



Reggio Film Festival
international short film contest

Heroes
Eroi

**Direttore Artistico/
Artistic Director**
Alessandro Scillitani

**Amministrazione e Rapporti con le Istituzioni/
Administration and Institutional Public Relations Manager**
Luca Pignatti

**Segreteria/
Secretary**
Paolo Ferraroni

**Responsabili della preselezione/
Preselection Responsibles**
Nicola Guarino, Alessandro Mainini

**Traduzione testi/
Translations**
Davide Armento, Annalisa Califano, Deborah Calzolari, Silvia Casali, Erminia De Cristofaro, Nicola Guarino, Nicoletta Mecca, Valeria Pagni, Dario Sturloni

**Contatti con gli ospiti/
Guests Contacts**
Marco Montanari, Alessandro Scillitani

**Contatti con i filmmaker/
Filmmakers Contacts**
Nicola Guarino

**Sottotitoli/
Subtitles**
Silvia Pizzo

**Progetto grafico e Comunicazione/
Graphic Project and Communication**
Alessandro Scillitani

**Ufficio Stampa/
Press Office**
Elisa Brivio, Patrizia Paterlini, Silvia Basso

**Responsabile Sponsor/
Sponsor Management**
Paola Patroncini

**Team Organizzativo/
Staff**
Davide Armento, Francesco Bedogni, Christian Bonazzi, Marilisa Calicchio, Annalisa Califano, Deborah Calzolari, Enzo Campi, Silvia Casali, Erminia De Cristofaro, Monica De Giorgi, Nicola Dusi, Paolo Ferraroni, Nicola Giacchè, Umberto Giorgione, Nicola Guarino, Linda Magnoni, Alessandro Mainini, Nicoletta Mecca, Marco Montanari, Maria Grazia Moratti, Luana Oddi, Lorenza Paglia, Luca Pignatti, Valeria Pagni, Giuseppe Raia, Cristina Rivi, Dario Sturloni, Fabrizio Vantaggio, Tommasa Vecchio, Alessandro Zannini.

**Enti Organizzatori/
Promoters**

FEDIC - Federazione Italiana dei Cineclub
Cine Club Reggio

**con il contributo di/
with the contribution of**
Regione Emilia-Romagna

Comune di Reggio Emilia

**in collaborazione con/
with the support of**

Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia
Facoltà di Scienze della Comunicazione e dell'Economia

Fondazione Nazionale della Danza Aterballetto

Nuovo Teatro San Prospero

TeatrO dell'Orsa

Centro Teatrale Mamimò

Liceo Artistico "G. Chierici" - Reggio Emilia

Ghirba Biosteria della Gabella

Impact Hub

Labart

Iniziativa Laica

Oratorio Regina Pacis - Capitol Spritz

si ringraziano
Eugenia Lentini
Francesca Pigionelli

Foto di copertina
Alessandro Scillitani

Retro copertina
Marco Montanari

Concept
Alessandro Scillitani, Maria Grazia Moratti

I Corti - La Selezione Internazionale

Short Movies - The International Selection

LUNEDÌ 30 OTTOBRE
MONDAY 30th OCTOBER
FONDERIA39
ore 21.00/ 9 p.m.

Spazio Libero/Open Category

COLD STORAGE (Finland) - 8' 45''
IN OTHER WORDS (Israel) - 5' 56''
BUS STORY (Spain) - 10' 22''
A CASA MIA (Italia) - 19'
ALTERNATIVE WALK (Russia) - 5'

Laicità/Laity

LE DIABLE EST DANS LES DÉTAILS (France) - 19'

Spazio Libero/Open Category

PIOVE (Italia) - 07' 25''
EXTRAPOLATE (The Netherlands) - 2'
SHADOW OF MAN (France / Japan) - 7' 21''
RETROSEXE (France) - 15'

SABATO 4 NOVEMBRE
SATURDAY 5th NOVEMBER
TEATRO SAN PROSPERO
ore 16.00/4.00 p.m.

Eroi/Heroes

AILLEURS (Morocco) - 17'
PĚRÁK: STÍN NAD PRAHOU (Czech Republic) - 13'
THE DRAGON'S SCALE (New Zealand) - 10' 20''

Spazio Libero/Open Category

LE COIN (France) - 3'
MUTATION (France) - 3'
QUARTIER LIBRE (France) - 3'
STATE OF EMERGENCY MOTHERFUCKER (Belgium) - 5'
LES QUATRE SANS COU (France) - 3'
AND THE MOON STANDS STILL (Germany/Belarus/USA) - 11'
URBAN AUDIO SPECTRUM (Germany) - 3' 43''
SERVAL ET CHAUMIER, MAÎTRES DES OMBRES (France) - 20'

SABATO 4 NOVEMBRE
SATURDAY 5th NOVEMBER
TEATRO SAN PROSPERO
ore 21.00/9 p.m.

Eroi/Heroes

HOW TOMMY LEMENCHICK BECAME A GRADE 7
LEGEND (Canada) - 9' 42''
SPEED/DATING (France) - 12' 34''
SKLEROZV (Russia) - 1'
DIE BRÜCKE ÜBER DEN FLUSS (Germany) - 5' 45''
BACKSTORY (Germany) - 8'
14,74 ODER DAS STREBEN NACH MITTELMÄßIGKEIT
(Germany) - 16' 30''
JEAN (France) - 11'
AN AMERICAN DREAM (USA) - 4' 49''
ER UND SIE (Germany) - 15'
SESGO, GOLOSINAS Y PREJUICIOS (Spain) - 15'30
MUTTI SAGT (Germany) - 08' 20''
ROGER (Spain) - 7'
ÁRTÚN (Iceland, Denmark) - 21'
A VARDY (Germany) - 8'

Laicità/Laity

PROJECTION SUR CANAPÉ (Belgium) - 06' 35''

Spazio Libero/Open Category

PINK ELEPHANT (Italy) - 17' 50''
MISHKA (-) - 5'
A BRIEF HISTORY OF PRINCESS X (Portugal,
France, UK) - 7'
TOY HOUSE (Russia) - 6' 18''
THE ABSENCE OF EDDY TABLE (Norway) - 12'

DOMENICA 6 NOVEMBRE
SUNDAY 6th NOVEMBER
IMPACT HUB
ore 10.30/10.30 a.m.

Family

DOMENICA 6 NOVEMBRE
SUNDAY 6th NOVEMBER
IMPACT HUB
ore 10.30/10.30 a.m.
TEATRO SAN PROSPERO
ore 21.00/9 p.m.
Travelers

Eroi/Heroes

17 AÑOS JUNTOS (Spain) - 15'
ESTATE (France, belgium) - 7' 25''
CHILD (Germany) - 9' 12''
OLJO (Kyrgyzstan) - 17' 45''

Spazio Libero/Open Category
A NEW HOME (Germania) - 14'

Eroi/Heroes

PANGREH (Indonesia) - 16' 33''
TRANSITIONS (Germany) - 14' 50''
WATU WOTE (Germany) - 21' 33''

MERCOLEDÌ 8 NOVEMBRE
WEDNESDAY 8th NOVEMBER
TEATRO SAN PROSPERO
ore 21.00/9 p.m.

Eroi/Heroes

9.58 (France) - 15' 25''
THREE LITTLE NINJAS DELIVERY SERVICE: DAMSELL
IN DISTRESS (Belgium) - 11' 38''
NICHT HIER, NICHT DA (Germany) - 15'

Spazio Libero/Open Category

THE LIVING GO AHEAD (Russia) - 8' 37''

Eroi/Heroes

GIONATAN CON LA G (Italy) - 15'
DINOSAURIOS (Spain) - 5'
SCEVRA DAKOT (Israel) - 13'
LES COURGETTES DE LA RÉSISTANCE (France) - 6'
20''
DOWN BY LOVE (Spain) - 14'

Eroi DOC/Heroes DOC

INITIATION (South africa) - 11'
KHOBZ WA CHAI (Lebanon) - 16'
NI DOS, NI CUATRO (Spain) - 19'

GIOVEDÌ 9 NOVEMBRE
WEDNESDAY 9th NOVEMBER
EX CINEMA CAPITOL
ore 21.00/9 p.m.

Corti emiliani/

Short Movies from Emilia Romagna
IL PRIMO CAFFÈ NON SI SCORDA MAI (Italy) - 4'
ASCOLTA I TUOI OCCHI (Italy) - 4' 31''
PLACENTA (Italy) - 8'
VENDESI (Italy) - 15'
L'ISOLA (Italy) - 15'
ADAVEDE (Italy) - 20'
IO TI SALVERÒ (Italy) - 20'
A GOOD DAY TO DIE (Italy) - 25'
DOCUMENTARIO

VENERDÌ 10 NOVEMBRE
FRIDAY 10th NOVEMBER
TEATRO SAN PROSPERO
ore 21.00/9 p.m.

Eroi/Heroes

TONI AIR (Finland) - 3' 9''
SUPER SEX (Usa) - 7'

Laicità/Laity

ITALIAN MIRACLE (Italy/uk) - 9' 10''

Spazio Libero/Open Category

BASURA (Spain) - 4' 59''

Eroi/Heroes

LEICA STORY (Spain) - 18' 48''
THE CHILD (Italia) - 14'
J'AIME EVA MARSH (France) - 24'
BARAKA (Spain) - 22'

Spazio Libero/Open Category

HAMERDAF (Israel) - 12'
THE APP (Spain) - 15'
EGO (Italy) - 14'
AIRE QUEMADO (México) - 13' 44''

Laicità/Laity

SZÉP ALAK (Hungary) - 16'

Spazio Libero/Open Category

DANTZARIAK (Spain) - 17' 09''

SABATO 11 NOVEMBRE
SATURDAY 11th NOVEMBER
TEATRO SAN PROSPERO
ore 22.00/10 p.m.
Lost in Mist and in Space

Spazio Libero/Open Category

EINSTEIN-ROSEN (Spain) - 9'

Eroi/Heroes

ZONA 84 (Spain) - 15'
EXPIRE (France) - 14'
HILDE (Germany, austria) - 20' 23''
LOS AERONAUTAS (México) - 11'
MONO (Germany) - 5' 51''

Laicità/Laity

ÁNGEL CAÍDO (Spain) - 17' 5''
ANHELA (España) - 05' 42''

Eroi/Heroes

FE (Spain) - 10'

Spazio Libero/Open Category

A FATHER'S DAY (UK) - 9' 53''
MIR SLEPYKH (Russia) - 6' 16''
PARLE MOI (France) - 3' 30''
UN HOMBRE DULCE (Spain) - 13'

DOMENICA 13 NOVEMBRE
SUNDAY 13th NOVEMBER
IMPACT HUB
ore 10.30/10.30 a.m.

Family

TEATRO SAN PROSPERO
ore 21.00/9 p.m.

Eroi/Heroes

SARAUJ, JUST! (Latvia) - 10' 45''
LE GRAND BAIN (France) - 16' 2''
CUERDAS (Spain) - 11'

Laicità/Laity

MAI (Spain) - 7'

Spazio Libero/Open Category

RECALL (Hungary) - 19' 50''
LO COTIDIANO (Spain) - 10' 15''
LOST FACE (Canada & Australia) - 14'
PONTOS DE VISTA (Brazil) - 15'
TANT DE FORÊTS (France) - 3'

Eroi/Heroes

MARY MOTHER (Afghanistan) - 19' 20''

LUNEDÌ 14 NOVEMBRE
MONDAY 14th NOVEMBER
SPAZIO GERRA
ore 21.00/9 p.m.

Proclamazione dei corti vincitori del Reggio Film Festival 2017, premiazione e proiezione dei film e dei risultati dei workshop.
Announcement of the winners of Reggio Film Festival 2017, awards ceremony and screening of the film and the results of the workshops.

Gli Ospiti

Guests

LUNEDÌ 30 OTTOBRE
MONDAY 30th OTTOBRE
FONDERIA39
ore 21.00/ 9 p.m.

Compagnia Aterballetto - Danza

VENERDÌ 3 NOVEMBRE
FRIDAY 3rd NOVEMBER
TEATRO SAN PROSPERO
ore 21.00/ 9 p.m.

Nuovo Teatro San Prospero
Lst Teatro

SABATO 4 NOVEMBRE
SATURDAY 4th NOVEMBER
TEATRO SAN PROSPERO
ore 17.30/5.30 p.m.

Sergio Arecco

DOMENICA 5 NOVEMBRE
SUNDAY 5th NOVEMBER
GHIRBA BIOSTERIA
ore 17.30/5.30 p.m.

Elenfant Distribution
Adam Selo

DOMENICA 5 NOVEMBRE
SUNDAY 5th NOVEMBER
TEATRO SAN PROSPERO
ore 19.00/7 p.m.

Marco Revelli

Roberta Biagiarelli
Monica Morini
Bernardino Bonzani
Luigi Ottani

DOMENICA 5 NOVEMBRE
SUNDAY 5th NOVEMBER
TEATRO SAN PROSPERO
ore 21.00/9 p.m.

Valeria Solarino

MERCOLEDÌ 8 NOVEMBRE
WEDNESDAY 8th NOVEMBER
TEATRO SAN PROSPERO
ore 19.00/7 p.m.

Marco Ciriello
Angelo Carotenuto
Alessandro Di Nuzzo

VENERDÌ 10 NOVEMBRE
FRIDAY 10th NOVEMBER
TEATRO SAN PROSPERO
ore 19.00/7 p.m.

Luigi Riganti
Davide Lorenzano

SABATO 11 NOVEMBRE
SATURDAY 11th NOVEMBER
TEATRO SAN PROSPERO
ore 17.30/5.30 p.m.

Matteo Nucci

SABATO 11 NOVEMBRE
SATURDAY 11th NOVEMBER
TEATRO SAN PROSPERO
ore 21.00/9 p.m.

Mr. Ziggy and The Glassspiders

DOMENICA 12 NOVEMBRE
SUNDAY 12th NOVEMBER
GHIRBA BIOSTERIA
ore 17.30/5.30 p.m.

Verrà un giorno

DOMENICA 12 NOVEMBRE
SUNDAY 12th NOVEMBER
TEATRO SAN PROSPERO
ore 19.00/7 p.m.

Filippo Kalomenidis
Gianluca Morozzi

LUNEDÌ 13 NOVEMBRE
MONDAY 13th NOVEMBER
CINEMA ROSEBUD
ore 21.00/9 p.m.

Ado Hasanovic

I Workshop

Workshops

Scuola di Teatro Mamimò 2017/2018

CORSO PILLOLA DI INTERPRETAZIONE CINEMATOGRAFICA

docente **ANDREA GHERPELLI**

date del workshop:

sabato 28 - domenica 29 ottobre

EROI: COME REALIZZARE UN CORTOMETRAGGIO

Workshop condotto da **ADO HASANOVIC**
con **LEONARDO KURTZ**

date del workshop:

da venerdì 3 novembre alle 16

a tutta domenica 5 novembre 2017

Teatro dell'Orsa

In collaborazione con

Assessorato Pari Opportunità di
Reggio Emilia 365 giorni donna

Lunedì 6 novembre ore 18,00

La Polveriera di Reggio Emilia

EROINE INVISIBILI

Memorie di antenate

Laboratorio e workshop creativo

Con Monica Morini, Bernardino

Bonzani, Annamaria Gozzi

Iscrizioni al 338 4280999

(gli appuntamenti continueranno nei
mesi di dicembre, gennaio, febbraio)

HEROES FACTORY

L'Eroe di un romanzo diventa

l'eroe di un film o di una serie TV

Workshop intensivo di scrittura

condotto da **FILIPPO KALOMENIDIS**

ospite **GIANLUCA MOROZZI**

date del workshop:

venerdì 10 novembre dalle 18 alle 22

sabato 11 novembre dalle 10 alle 19

domenica 12 novembre dalle 10 alle 19

numero massimo di partecipanti: 15

costo: 120 euro

ALL'OMBRA DEGLI EROI

Esperimenti per animare con la luce

Workshop **OTTOmani**

di cinema animato per adulti curiosi

data del workshop:

domenica 12 novembre dalle 10 alle 17

numero massimo di partecipanti: 12

costo: 50 euro

La giuria

The Jury



SANDRA CAMPANINI

critico cinematografico,
responsabile Ufficio Cinema Reggio Emilia
*film critic, responsible for
Reggio Emilia Ufficio Cinema*

LORENZO CARAVELLO

Presidente FEDIC
FEDIC President

IVAN FIORINI

Line Producer

MATTEO NUCCI

scrittore
writer

MARIANGELA SANSONE

saggista e critico cinematografico
essay writer and film critic

Sandra Campanini

Sandra Campanini è responsabile dell'Ufficio Cinema del Comune di Reggio Emilia e responsabile della programmazione del Cinema Rosebud di Reggio Emilia, cinema d'essai che organizza retrospettive, cicli di storia del cinema e incontri con registi. Da anni coordina le attività cinematografiche a Reggio Emilia (proiezioni in piazza, arene estive). Membro dell'esecutivo della Fice (Federazione Italiana Cinema d'Essai) e di Fronte del Pubblico (progetto promosso dalla Cineteca di Bologna). Numerosi e costanti i rapporti con le maggiori case di distribuzione e con le più importanti istituzioni come Cineteca Nazionale e Cineteca di Bologna. È critica cinematografica e da anni è responsabile della pagina di cinema settimanale sulla Gazzetta di Reggio.

Sandra Campanini is the Municipal Cinema Office's manager of Reggio Emilia and planner of the Rosebud Cinema (cinema d'essai that organizes historical screenings and meetings with directors). She has been planning film activities in Reggio Emilia for years.

Sandra is member of FICE (Italian Federation of Cinema d'Essai) and has constant relations with major distribution houses and with the biggest institutions (like Cineteca di Bologna).

She is a film critic and writes on the Gazzetta di Reggio Emilia, the daily newspaper of the city.



Lorenzo Caravello

Lorenzo Caravello è fondatore del cineclub "Gruppo Cineamatori delle Apuane" che dal 1999 organizza festival, corsi di formazione, cineforum e laboratori. In ambito professionale, sottufficiale della Guardia di Finanza, è responsabile della documentazione video (riprese e montaggio) di eventi ed operazioni di servizio significative per la provincia di Massa Carrara. Ha documentato eventi culturali in collaborazione con enti ed associazioni su tutto il territorio nazionale. Autore di circa 60 cortometraggi, spot, videoclip e documentari, ha ottenuto prestigiosi riconoscimenti nei maggiori festival.

Collabora con Fedic Scuola per i campus estivi di cinema e dal Marzo 2017 è Presidente della FEDIC (Federazione Italiana Cineclub).

Lorenzo Caravello is charter member of cineclub "Gruppo Cineamatori delle Apuane", that from 1999 organizes festivals, courses, cineforum activities and cinema workshops. He is a Guardia di Finanza non-commissioned officer, managing videos (shooting and editing) that concern events and main service procedures for Massa Carrara region. He furnished proof of cultural events in collaborations with authorities and associations on all national area.

Author of about sixty short films, spots, videoclips and documentaries, he obtained eminent recognitions in most important festivals.

He works together Fedic School for cinema national and international summer camps and from March 2017 he is president of FEDIC.



Ivan Fiorini

Ivan Fiorini è nato a Rimini nel 1972. Ha iniziato la sua carriera cinematografica nel 1993. Tra i suoi primi film ci sono: *Vesna va veloce* di Carlo Mazzacurati, *A domani* di Gianni Zanasi, *E allora mambo* di Lucio Pellegrini, *Da zero a dieci* di Luciano Ligabue, *Liberi* di Gianluca Tavarelli.

Nel 2000 ha iniziato la collaborazione come line producer per Fandango di Domenico Procacci e per altre società importanti del mercato italiano lavorando in numerosi progetti come: *Rosso come il cielo* di Cristiano Bortone, *La passione* di Carlo Mazzacurati, *Lo spazio bianco* di Francesca Comencini, *Sei mai stata sulla luna* di Paolo Genovese, *La pazza gioia* di Paolo Virzì, *Smetto quando voglio masterclass* e *Smetto quando voglio* ad honorem di Sidney Sibilia, *Made in Italy* di Luciano Ligabue. Al suo attivo ha più di quaranta film, tre serie televisive e due film per la tv.

Al momento sta lavorando al nuovo film di Paolo Virzì.

Ivan Fiorini was born in Rimini in 1972. His career has begun in 1993. Among his first movies: Vesna va veloce by Carlo Mazzacurati, A domani by Gianni Zanasi, E allora mambo by Lucio Pellegrini, Da zero a dieci by Luciano Ligabue, Liberi by Gianluca Tavarelli.

In 2000 he started to work as line producer at Domenico Procacci's Fandango and at other major Italian movie companies, producing several works such as Rosso come il cielo by Cristiano Bortone, La passione by Carlo Mazzacurati, Lo spazio bianco by Francesca Comencini, Sei mai stata sulla luna by Paolo Genovese, La pazza gioia by Paolo Virzì, Smetto quando voglio masterclass and Smetto quando voglio ad honorem by Sidney Sibilia, Made in Italy by Luciano Ligabue. He worked to a total of more than forty movies, three tv series and two tv movies. He is currently working to Paolo Virzì's new film.



Matteo Nucci

Matteo Nucci è nato a Roma nel 1970. Ha studiato il pensiero antico pubblicando saggi su Empedocle, Socrate e Platone. Nel 2009 ha tradotto e curato l'edizione einaudiana del Simposio platonico e nel 2013 è uscito sempre per Einaudi *Le lacrime degli eroi*, saggio narrativo sul pianto nel mondo omerico. I suoi romanzi sono stati pubblicati da Ponte alle Grazie: *Sono comuni le cose degli amici* (2009, cinquina Premio Strega), *Il toro non sbaglia mai* (2011), *È giusto obbedire alla notte* (2017, cinquina Premio Strega). I suoi racconti sono usciti su antologie e riviste. I reportage e gli articoli culturali escono regolarmente per il venerdì di Repubblica e sono ripubblicati in rete da minima et moralia. Cura un sito di informazione e cultura taurina: uominietori.it.

Matteo Nucci was born in Rome in 1970. He studied the thoughts of the ancients by publishing essays on Empedocles, Socrates and Plato. In 2009 he translated and edited, for Einaudi, Plato's Symposium and in 2013, again for Einaudi, the narrative essay "Le lacrime degli eroi" about wailing in Homeric texts. His novels have been published by Ponte alle Grazie: Sono comuni le cose degli amici (2009, one of the five nominees for the Strega literary prize), Il toro non sbaglia mai (2011), È giusto obbedire alla notte (2017, one of the five nominees for the Strega literary prize). His short stories were published in anthologies and magazines. His reportages and cultural articles come out regularly for Il Venerdì di Repubblica and are republished online by minima et moralia. He is also one of the webmasters of a website about information and culture regarding bulls: uominietori.it.



Mariangela Sansone

Saggista e critico cinematografico, collabora con diverse riviste del settore, tra cui *Uzak*, *Cineforum*, *Sentieri Selvaggi*, *Nocturno*, *Asian Feast*, *Orizzonti di Gloria*, *Mondes Du Cinema*. Ha partecipato come giurata al *Kimera International Film Festival* di Termoli, al *Fantafestival* di Roma, al *Festival Campi Flegrei Web Series*, al *Ravenna Nightmare Film Festival*, al *Festival Regards sur le cinéma du monde* a Rouen e Parigi; dal 2016 cura la programmazione della sezione italiana per il *Festival Regards sur le cinéma du monde*. Dal 2015 lavora con il *Ravenna Nightmare International Film Festival* e il *Corto Imola International Film Festival*, dove ha curato retrospettive ed eventi, sul cinema muto, fantastico e neo noir. Ha pubblicato numerosi saggi su monografie

She is an essay writer and film critic, working for various film magazines, including Uzak, Cineforum, Sentieri Selvaggi, Nocturno, Asian Feast, Orizzonti di Gloria, Mondes Du Cinema. She was a member of the jury at Kimera International Film Festival in Termoli, Fantafestival in Rome, Festival Campi Flegrei Web Series, Ravenna Nightmare Film Festival, Festival Regards sur le cinéma du monde in Rouen and in Paris; since 2016 she has overseen the Italian section of Festival Regards sur le cinéma du monde. Since 2015 she has worked with Ravenna Nightmare International Film Festival and Corto Imola International Film Festival, taking care of retrospectives and events on silent movies, fantasy e neo noir. She wrote essays for several monographs.

Giuria SNCCI

SNCCI Jury

Ad arricchire le premiazioni, torna, quest'anno, il premio che la giuria SNCCI (Sindacato Nazionale Critici Cinematografici Italiani) gruppo Emilia-Romagna/Marche, composta da tre critici, assegnerà al miglior cortometraggio della sezione Spazio Libero.

As the last years, the awards are enriched by the presence of SNCCI Jury (Sindacato Nazionale Critici Cinematografici Italiani, National Union of Italian Film Critics, group Emilia-Romagna / Marche), composed by three film critics, that will award the best short film in the Open Category section.

Il Premio USAC

USAC Award

L'USAC Italia (University Studies Abroad Consortium <http://usac.edu/>) è un programma di studio universitario americano senza scopo di lucro che, da più di 30 anni, dà la possibilità agli studenti americani di studiare all'estero. Ad oggi, il consorzio conta 33 università partner e permette lo studio in 42 programmi presenti in 26 paesi nel mondo. In Italia abbiamo quattro sedi: Torino (dal 1987 presso la Scuola di Amministrazione Aziendale- SAA), Viterbo (dal 2006 presso l'Università degli Studi della Tuscia), Reggio Emilia (dal 2014 presso l'Università UNIMORE di Modena Reggio Emilia) e Verona (da settembre 2016).

Da più di due anni, il programma USAC di Reggio Emilia ospita presso la sede di Via Fogliani 1 circa 200 studenti ogni anno provenienti da tutti gli Stati Uniti. L'età media è 20/ 23 anni. Qui seguono corsi (in inglese) di Nutrizione, Salute, Scienze della formazione, lingua, cultura e cucina italiana. Ogni corso frequentato presso la struttura dà la possibilità allo studente di ottenere dei crediti formativi che verranno successivamente riconosciuti dalla propria università in America. Oltre a garantire un

percorso didattico e formativo, USAC Reggio Emilia dà inoltre agli studenti la possibilità di fare attività di volontariato e tirocini per permettere loro di immergersi ed integrarsi completamente nella realtà italiana e migliorare allo stesso tempo le proprie competenze per la loro futura carriera lavorativa. Questo è il motivo per cui USAC va alla ricerca di città autentiche e non turistiche per aprire i propri programmi. L'obiettivo principale è infatti quello di poter offrire ai giovani studenti americani un'esperienza meravigliosa e autentica che possa aiutare loro ad immergersi completamente nella cultura locale.

Il programma USAC Reggio Emilia è coordinato dalla Dott.ssa Simona Lai (Resident Director). La Dott.ssa Lai ha lavorato per sei anni nella sede di USAC Torino e risiede a Reggio Emilia dall'agosto del 2015. Affiancano la responsabile del programma i due valorosissimi collaboratori: la Dott.ssa Carlotta Bosi e Mirco Bonacini, entrambi Program Coordinators e con anni di esperienza alle spalle nello studio della lingua inglese. I due collaboratori arricchiscono il programma di USAC Reggio Emilia grazie alla loro passione per lo storytelling, il marketing e la comunicazione.

In questo semestre invernale, 16 studenti americani che frequentano il corso USAC del Professor Leonardo Gandini (Italian Cinema and Film Criticism) avranno la fantastica opportunità di far parte della giuria della sedicesima edizione del Reggio Film Festival. Il Professor Gandini, esperto di critica del cinema, accompagnerà gli studenti in questo percorso di scelta aiutando i ragazzi ad utilizzare i criteri di giudizio più appropriati.

USAC - University Studies Abroad Consortium (<http://usac.unr.edu/>) is a non-profit consortium of US universities, joined together to provide high-quality academic programs. For over 30 years, USAC has provided university students with valuable study abroad programs and contributed to the internationalization of universities in the US and abroad. USAC currently has programs in 26 countries and it has the aim at providing students with the opportunity to develop the knowledge, skills, and attitudes to succeed in the global society. In addition to the excellent academic offerings, USAC programs offer a wide range array of informal and formal opportunities to enrich students' experience abroad and immerse themselves in the host culture.

USAC Italy programs are located in Torino (from 1987), Viterbo (from 2006), Reggio Emilia (from May 2014) and Verona (NEW! From Sept. 2016). USAC Reggio Emilia Program is located on Via Fogliani 1, hosted by UNIMORE University. Thanks to its excellent academic offering, more than 200 American students come to Reggio Emilia every year to attend courses in Communication, Education, Health, Nutrition, and Italian Studies taught in English by Italian and International Professors.

The USAC Director of all the Italian Programs is Dot. Alyssa Nota (also USAC Torino Resident Director).

Simona Lai (USAC Reggio Emilia Program, Resident Director) coordinates the program in Reggio Emilia with her staff: Mirco Bonacini and Carlotta Bosi.

This FALL Semester 16 American students attending the Italian Cinema and Film Criticism course (taught by Prof. Leonardo Gandini, who has been teaching for USAC Reggio Emilia since 2014) will have the great and unique opportunity to be part of the jury during the 16th edition of the Reggio Film Festival. The students will have the responsibility for choosing which films will receive an award. Professor Gandini, expert in Italian Cinema and film criticism, will guide the students in his course in this experience.

Premio Chierici

Chierici Prize

Premio Sound

Sound Award

Premio Giuria Popolare

Audience Award

**OSPITI ED EVENTI
GUEST AND EVENTS**

#hybrid

lunedì 30 ottobre 2017

ore 21.00

Fonderia39



photo by Nadir Bonazzi

Compagnia Aterballetto - Danza

Coreografia e ideazione costumi/
Choreography and costume design:
Philippe Kratz
Musiche/*Music:* Romare
Luci/*Light Design:* Carlo Cerrì

Due movimenti si incontrano e mescolano elementi eterogenei tra loro. Codici e caratteri differenti creano incroci apparentemente disarmonici per il loro ibridismo. Il lavoro in punta si integra con il popping della street dance in combinazioni e consonanze di accordi che si riflettono nelle mescolanze di suoni afro-americani della musica di Romare. Stili di danza differenti, pensati spesso come opposti, violano le barriere dei propri generi, quasi a raggiungere un benefico sincretismo.

Two movements meet and mix heterogeneous elements. Different codes and characters create intersections apparently not harmonious for their hybridism. The tiptoe work integrates with street dance popping in chords combinations and consonances, that reflect themselves in afroamerican sound mixes of Romare's music. Different dance styles, often conceived as opposites, violate own genres, to realize a healthy syncretism.

Prima Rappresentazione Assoluta
First Absolut Performance
Reggio Emilia, Teatro Cavallerizza, 20 novembre 2015

Realizzazione costumi/*Costume realization*
Sartoria Aterballetto/Francesca Messori e Nuvia Valestri

Durata: 7'
Interpreti: due danzatori

Aterballetto è la principale Compagnia di produzione e distribuzione di spettacoli di danza in Italia e la prima realtà stabile di balletto al di fuori delle Fondazioni liriche. Nata nel 1979 e preceduta dall'esperienza della Compagnia di Balletto dei Teatri dell'Emilia Romagna diretta da Vittorio Biagi, è formata da danzatori solisti in grado di affrontare tutti gli stili. Aterballetto gode di ampi riconoscimenti anche in campo internazionale.

Dopo Amedeo Amodio, che l'ha diretta per quasi 18 anni, dal 1997 al 2007, la direzione artistica è stata affidata a Mauro Bigonzetti, affermato coreografo che ha saputo rinnovare l'identità artistica della Compagnia dandole una visibilità internazionale. Dal febbraio del 2008 al settembre 2012, Bigonzetti assume il ruolo di Coreografo principale della Compagnia e la Direzione artistica viene affidata a Cristina Bozzolini, già prima ballerina stabile del Maggio Musicale fiorentino.

Aterballetto ha oggi assunto il profilo di compagnia di balletto contemporaneo che ha come elemento fondante della propria identità artistica l'impegno a sostenere e sviluppare l'arte della coreografia e il linguaggio assoluto della danza, intesa come dinamica e forma nello spazio, incarnazione di risonanze espressive e estetiche, dialettica con la musica.

Nel corso della sua storia più recente, grazie al prezioso contributo creativo del coreografo Mauro Bigonzetti e degli autori italiani e internazionali che hanno collaborato con la compagnia - da Jiri Kylian a William Forsythe, da Ohad Naharin a Johan Inger, ed, inoltre, Fabrizio Monteverde, Jacopo Godani, Eugenio Scigliano - questa vocazione si è maggiormente consolidata e le scelte artistiche sono state ulteriormente motivate dall'esigenza e curiosità di esplorare le diverse espressioni del linguaggio coreografico contemporaneo.

Tutto questo è stato ed è possibile grazie alla lungimiranza del Comune di Reggio Emilia, della Regione Emilia Romagna e dell'A.T.E.R.

Aterballetto is the main company in production and distribution of dance performances in Italy and the first permanent ballet company aside opera Foundations. Established in 1979, preceded by the experience of the Ballet Theatre of Emilia Romagna, and directed by Vittorio Biagi, Aterballetto features solo dancers able to deal with all styles. Aterballetto gets wide acknowledgement worldwide.

After Amedeo Amodio, who directed the company for almost 18 years, from 1997 to 2007, the artistic direction has been assigned to Mauro Bigonzetti, well-known choreographer who has been able to renew the artistic identity of the Company giving it an international visibility. From February 2008 to September 2012, Bigonzetti assumes the role of principal choreographer while the role of Artistic Director is assigned to Cristina Bozzolini, former prima ballerina of the Maggio Musicale in Florence.

Aterballetto has today assumed the profile of contemporary ballet company that has as a founding element of his artistic identity the commitment to support and develop the art of choreography and the absolute language of dance, interpreted as dynamic and form in space, incarnation of expressive and aesthetic resonances, in dialectic with the music.

During its recent history, thanks to the valuable contribution of the creative choreographer Mauro Bigonzetti and Italian and international authors who worked with the company - from Jiri Kylian to William Forsythe, Ohad Naharin, Johan Inger, Fabrizio Monteverde, Jacopo Godani, and Eugenio Scigliano - this vocation has become more consolidated and the artistic choices have been further motivated by the need and curiosity to explore the different expressions of contemporary choreographic language.

All this was and is possible thanks to the foresight of the Municipality of Reggio Emilia, the Emilia Romagna Region and A.T.E.R.

L'UOMO LA BESTIA E LA VIRTÙ

venerdì 3 novembre

ore 21.00

Teatro San Prospero

Produzione/Production: Nuovo Teatro San Prospero e LST Teatro

Regia/Direction: Manfredi Rutelli

Con/With: Alessandro Waldergan, Gianni Poliziani, Giulia Canali, Matteo Bartoli, Roberta Bedogni, Angelo Cagnazzo

Musiche originali/Original Music: Paolo Scatena

Riportare sulla scena un classico, riportarlo e renderlo attuale, presente, urgente. Trovare il senso universale e atemporale che possa fare di un'opera teatrale, un atto necessario. Tornare alla creazione. Ecco, questa è l'intenzione. Ma poi interviene il caso; e il caso è il lavoro, il processo di elaborazione sulla scena insieme agli attori, al musicista, allo scenografo. Ed è un caso creativo, che spesso modifica l'intenzione. Anche il nostro protagonista, il professor Paolino, è vittima del caso, un caso che modifica drammaticamente le sue buone intenzioni. Che svela l'ipocrisia dentro cui tutto è posto in artificioso equilibrio, grazie all'uso di maschere sociali, allora come oggi, da tutti, indossate.

Una natura ipocrita dove "l'Uomo" Paolino, professore perbenista ed apparentemente trasparente, nasconde l'opacità della sua morale, incapace di resistere alle tentazioni carnali.

Dove "la Virtù" della signora Perella, candida ed ingenua madre di famiglia, pudica e quasi goffa bellezza insoddisfatta ed ignorata dal marito, si rivela essere, come biasimarla, desiderosa di attenzioni molto materiali. E dove "la Bestia" del marito, capitano di marina, uomo rozzo, irascibile e traditore, è, agli occhi di tutti, la maschera più palese, più evidente e più detestabile.

Ed ecco quindi che Paolino, nell'umano sentimento, nella buona intenzione, di voler

consolare l'abbandonata signora Perella, si spinga un po' oltre, troppo oltre, cadendo vittima del caso, del beffardo destino, mettendola incinta. E potrebbe essere cosa da poco, poco grave, per una donna sposata, con normali relazioni coniugali, ma diventa cosa drammatica se il marito della donna in questione, nelle poche occasioni in cui torna a casa dal lavoro, non abbia alcuna intenzione di avere rapporti di alcun tipo con la propria moglie, ed anzi trovi ogni minimo pretesto per poter discutere e litigare. Bisognerà sfruttare dunque l'unica opportunità possibile, l'unica notte che il marito passerà a casa con la moglie, un'unica notte, per invogliare la bestia a far cedere la virtù. Sarà necessario un inganno. Un afrodisiaco, abilmente preparato dall'amico medico, divertito complice e testimone di questa folle girandola di apparenze.

Qui le apparenze vengono smascherate con gioco, con la comicità della commedia, della farsa, forse perché per Pirandello "solamente la commedia dell'arte può garantire il fatto teatrale "originale", uno schema embrionale, e la libera creazione dell'attore", ma siamo pur sempre di fronte al Pirandello che analizza la natura umana; lo fa con umorismo, qui, ma sempre mostrando questo teatrino umano che è la vita quotidiana, mostrando il suo precario equilibrio tra intenzione e caso, sorretto solo dalle maschere che indossiamo. Mostrando come la forma delle convenzioni, o di un carattere artificiosamente fissato, non possa raggelare una vita che continua a fluire e finisce per travolgere gli argini, ipocritamente, imposti.

Bringing back to the scenes a classic drama, to make it contemporary, present, urgent. To find its universal timeless meaning transforming a drama into a necessary act. But then chance occurs. This chance is work, the elaboration process happening on stage with the actors, the musician and the set designer. Chance that often ends up modifying the original intention. The main character, professor Paolino, is a victim of chance that dramatically modifies his good intentions. A chance capable of unveiling the duplicity that governs the unstable balance granted by social facades, still at play today like in the past.

A self-righteous nature, the place where Paolino, the "Man", a respectable and apparently indisputable person, hides the ambiguities of his morals, incapable of resisting to the temptations of the flesh.

A place where the "Virtue" of Mrs Perella, a pure and innocent mother whose underrated beauty is ignored by her husband, reveals to be longing for very physical attentions.

And where her husband, the "Beast", a Navy captain, a quick-tempered loutish man cheating on her is perceived as the most evident, polarized and despicable mask among all the other characters.

So here is Paolino and his good intention to comfort the abandoned Mrs Perella, going a bit too further in this cruel game of chance ending up with Mrs Perella getting pregnant. Nothing to worry about for a married woman, in principle, but what if the husband is away from home most of the time and unwilling to be with her the few moments he's there?

You need to take any chance and make sure that the only night the Beast is home he joins the Virtue. You need a trick, a powerful aphrodisiac serum made by the friend doctor who enjoys this colorful game of appearances.

This game in unmasked with the comedy, with an hilarious touch because, as Pirandello said, "only the Comedy of Art can grant a true original theatrical fact, an embryonic model, a free creation of the actor". Yet this is Pirandello on human nature with his humor and showing us the farce of ordinary life, the unstable balance between intention and chaos based on the masks we are used to wear. He teaches us how convention and artificial behaviours cannot fix the course of life which ends up breaking artificial and false manners.

Durata spettacolo: 80 minuti senza intervallo.

Play length: 80 minutes

Elenfant Distribution

domenica 5 novembre

ore 17.30

Ghirba Biosteria

EleNfant Film è un'associazione di autori, filmmakers e produttori indipendenti nata a Bologna nel 2004 con l'obiettivo di produrre e distribuire opere filmiche e documentari d'autore. Osservare, immaginare, raccontare sono pratiche che caratterizzano tutto ciò che realizzano. La capacità di raccontare per immagini la realtà si incontra con un linguaggio cinematografico sempre aperto a nuove sperimentazioni.

In questi anni EleNfant Film ha prodotto un vasto numero di spot istituzionali, pubblicitari e videoclip, partecipando a festival, ma più specificatamente documentari, cortometraggi, con cui ha partecipato a manifestazioni cinematografiche nazionali ed internazionali, vincendo numerosi premi e riconoscimenti, tra cui *A casa mia* di Mario Piredda (vincitore David di Donatello 2017), e *Bellissima* di Alessandro Capitani (vincitore David di Donatello 2016).

Nel novembre 2017 la serie 13.11, sul tema dell'immigrazione, sarà rilasciata a livello internazionale. La serie consiste in sei episodi girati in sei paesi differenti.

Elenfant Film is an independent production film company, a creative association of independent authors, directors, filmmakers, videoartists, editors, producers, DOPs and actors born in Bologna in 2004, with the main aim of producing and distributing art films and creative documentaries. Observing, Imagining, Telling Stories are the key words. Translating reality into images is within the research for a peculiar and distinctive cinematographic language, always open to new experimentations.

Since its birth, Elenfant Film produced a great number of awareness-raising videos, commercials, campaigns and videoclips, but most especially both documentaries and short films, with which it found great approval and recognition at national and international film festivals, winning many awards. Among the films which had particular success we find: A casa nua, by Mario Piredda, winner David di Donatello 2017; Bellissima, by Alessandro Capitani, winner of David di Donatello 2016.

In November 2017 the 13.11 series, which focuses on immigration, will be released worldwide. The series consists of six episodes shot in six different countries.



Valeria Solarino

domenica 5 novembre

ore 21.00

Teatro San Prospero

Filmografia/Filmography

La felicità non costa niente, di/by Mimmo Calopresti (2003)
Fame chimica, di/by Antonio Bacola, Paolo Vari (2003)
Che ne sarà di noi, di/by Giovanni Veronesi (2003)
La febbre, di/by Alessandro D'Alatri (2005)
Viaggio segreto, di/by Roberto Andò (2006)
Manuale d'amore 2 - Capitoli successivi, di/by (2007)
Valzer, di/by Salvatore Maira (2007)
Signorina Effe, di/by Wilma Labate (2007)
Italians, di/by Giovanni Veronesi (2009)
Holy Money, di/by Maxime Alexandre (2009)
Viola di mare, di/by Donatella Maiorca (2009)
Genitori & figli - Agitare bene prima dell'uso, di/by Giovanni Veronesi (2010)
Vallanzasca - Gli angeli del male, di/by Michele Placido (2010)
Manuale d'amore 3, di/by Giovanni Veronesi (2011)
Ruggine, di/by Daniele Gaglianone (2011)
Smetto quando voglio, di/by Sydney Sibilìa (2014)
Una donna per amica, di/by Giovanni Veronesi (2014)
La terra dei santi, di/by Fernando Muraca (2015)
La scelta, di/by Michele Placido (2015)
La settima onda, di/by Massimo Bonetti (2015)
Mi chiamo Maya, di/by Tommaso Agnese (2015)
Era d'estate, di/by Fiorella Infascelli (2016)
Smetto quando voglio - Masterclass, di/by Sydney Sibilìa (2017)

Cortometraggi/Short Movies

Garage Madama, di/by Nicola Rondolino (2003)
La moglie, di/by Andrea Zaccariello (2006)
Niente orchidee, di/by Simone Godano e Leonardo Godano (2010)
Una commedia italiana che non fa ridere, di/by Luca D'Ascanio (2012)
Meglio se stai zitta, di/by Elena Bouryka (2013)
The Audition, di/by Michael Haussman (2013)
Una morte annunciata, di/by Valerio Groppa (2014)
Promiseland - Terra promessa, di/by Francesco Colangelo (2015)
Un'altra storia, di/by Dario Piana (2015)
Giochi di ruolo: Role playing games, di/by Francesco Colangelo (2016)
L'Ombra di Caino, di/by Antonio De Palo (2016)
L'Eroe, di/by Andrea De Sica (2017)



Valeria Solarino è nata in Venezuela nel 1978. Dopo aver studiato per quattro anni presso la facoltà di Lettere e filosofia dell'Università degli Studi di Torino, inizia la sua attività di attrice professionista alla scuola del celebre Teatro Stabile.

Dopo qualche esperienza sul palcoscenico viene notata e scelta da Mimmo Calopresti per un piccolo ruolo nel film *La felicità non costa niente* (2003). È l'inizio di una carriera rapidissima: nello stesso anno interpreta il ruolo di Maja nel film *Fame chimica* di Paolo Vari e Antonio Bocola e, sempre nel 2003, veste i panni di Bea, una delle ragazze conosciute dai tre giovani protagonisti del film *Che ne sarà di noi* di Giovanni Veronesi, suo attuale compagno.

Il 2005 è l'anno della consacrazione: interpreta il ruolo di Linda accanto a Fabio Volo nel film di Alessandro D'Alatri, *La febbre*. Nel 2006 recita nel film *Viaggio segreto* di Roberto Andò. Nel 2009 viene premiata come migliore attrice femminile al Cannes Film Festival, per l'interpretazione di Angela in *Viola di mare*.

Nel 2008 è candidata al David di Donatello come migliore attrice protagonista per il film *Signorina Effe* di Wilma Labate.

Nel 2010 recita nel film *Vallanzasca - Gli angeli del male* nella parte di Consuelo. Nel 2011 recita nel film *Ruggine*. Nel 2014 partecipa al film di Sidney Sibilìa *Smetto quando voglio*, del quale è stato prodotto anche un sequel nel 2017.

Nel 2017 ha recitato nel corto *L'Eroe* di Andrea De Sica, presentato alla Mostra del Cinema di Venezia.

Valeria Solarino (born 4 November 1978) is an Italian actress, born in Venezuela.

She was born at El Morro de Barcelona to a Sicilian father and Turinese mother. After studying philosophy at the University of Turin, she debuted as actress in the Teatro Stabile.

In 2003 she was chosen by director Mimmo Calopresti for a small role in La felicità non costa niente (Happiness Costs Nothing) (2003), after which her career took off: in the same year she played Maja in the Fame chimica (Chemical Hunger) by Paolo Vari and Antonio Bocola and Bea in Che ne sarà di noi (What Will Happen to Us) by Giovanni Veronesi, who is her current partner.

In 2005 Solarino starred in La Febbre by Alessandro D'Alatri, in 2006 in Viaggio segreto by Roberto Andò and, in 2007, Valzer by Salvatore Maira. In 2009 she played the role of a lesbian lover in Viola di mare (Sea Purple), a historical film by Donatella Maiorca which was shown at the Rome Film Festival. In 2008 she is nominated for David di Donatello Award as best actress in leading role for Signorina Effe by Wilma Labate.

In 2010 she starred as Consuelo in Vallanzasca - Gli angeli del male.

In 2011 played in Ruggine.

In 2014 took part in Sidney Sibilìa movie Smetto quando voglio and also in its 2017 sequel.

In 2017 she acted in the short movie L'Eroe by Andrea De Sica, screened at Venice Film Festival.

L'umanità degli Eroi

sabato 11 novembre

ore 17.30

Teatro San Prospero



L'idea cinematografica hollywoodiana degli eroi ha creato inutili certezze. Nessuno fra gli eroi omerici è imbattibile. Non Achille destinato a breve vita, né Ettore destinato a vita poco più lunga. Non Agamennone sgozzato al suo ritorno in patria, né Odisseo perseguitato in vent'anni lontano da una casa che non avrebbe mai voluto lasciare. Il motivo dell'eroismo risiede in realtà altrove. Nella piena umanità di questi individui fragili e sconfitti. Nel riconoscimento della loro fragilità. Nella capacità semmai di trasformare questa fragilità in forza. Sono temi difficili da accettare nei tempi in cui domina lo spettro del fallimento. E infatti solo se non si teme il fallimento si può aspirare al vero eroismo. Che nessuno ha raccontato meglio dell'arte omerica, con la sua modernità di stile e la sua altezza di contenuti.

The Hollywood idea about heroes created unnecessary certainties. None of the Homeric heroes is unbeatable. Neither Achilles destined to a short life, nor Hector destined to a little longer life. Neither Agamemnon who was killed when he returned to his homeland, nor Odysseus persecuted during the twenty years he was away from a house that he never wanted to leave. The reason for the heroism is actually elsewhere. It is in the full humanity of these weak and defeated individuals. It is in the recognition of their fragility. Their heroism is in their ability to turn this weakness into strength. These are themes that are difficult to accept during times dominated by the shadow of failure. In fact only who do not fear the failure can aspire to true heroism. No one like the Homeric texts with its modern style and height of contents has ever been able to explain this theme.

HEROES

CINEBUS

sabato 11 novembre

ore 19.30 - 21.30

domenica 12 novembre

ore 17.30 - 19.30

su prenotazione

partenza Ghirba Biosteria



“Un film deve essere, in qualche modo, come la vita: deve contenere imprevisti, eventi inaspettati, errori”

“In a certain way, a movie must be like life: it must include accidents, unforeseen events and mistakes”

Federico Fellini

Spettacolo itinerante sopra un autobus attraverso le vie dei cinema perduti
Travelling show on a bus through the streets of lost movie theaters in Reggio Emilia

Produzione/Produced by:
Reggio Film Festival - TeatrO dell'Orsa
ideazione e regia/ideated and directed by
Monica Morini, Bernardino Bonzani

da un'idea del/from an idea of
Reggio Film Festival

collaborazione alla drammaturgia/
Collaboration of
Annamaria Gozzi

consulenza storica
Paolo Ferraroni, Alessandro Di Nuzzo

Musiche dal vivo e direzione Banda CineBus
/Live music and Banda Cinebus Direction
Gaetano Nenna
Con/with
Monica Morini
Bernardino Bonzani
Barbara Bonomo
Angela Chiletta
Francesca Coriani
Fabio Davoli
Ezekiel Ebhodaghe
Andrea Ferretti
Paolo Garimberti
Luca Torcivia
Annalisa Valli



Un viaggio nel tempo e nello spazio, attraverso la più potente macchina dei sogni.

Un autobus strampalato percorre un itinerario insolito in città, fa tappa davanti alle sale cinematografiche perdute, chiuse, invisibili e consegnate a un'epopea del secolo passato. Ogni fermata è l'occasione per ricordi e incontri inaspettati, a volte inspiegabili.

Quando abbiamo visto un film che ci ha cambiato la vita? Quali eroi hanno ispirato i tuoi passi? Quando abbiamo tremato per la paura al cinema? Quando abbiamo condiviso un film con la persona amata? Il cinema non ci giudica, ci lascia liberi di attraversarlo, un territorio sconfinato di invenzione. In questa terra si trovano reperti indimenticabili di memoria collettiva che si annodano alla nostra vita.

Una costellazione improbabile di mirabolanti personaggi usciti dalle pellicole dei film dei più grandi registi, da Fellini a Kubrick, da Chaplin a Leone, da Bertolucci a Spielberg, prendono vita fuori e dentro all'autobus, spalla a spalla con gli spettatori. Un rito a quattro ruote ironico e struggente. Una festa.

A journey into time and space, inside the most powerful dream machine. A weird bus on an unusual itinerary through the city stopping by lost, closed, invisible movie theaters, which are now remains of the last century.

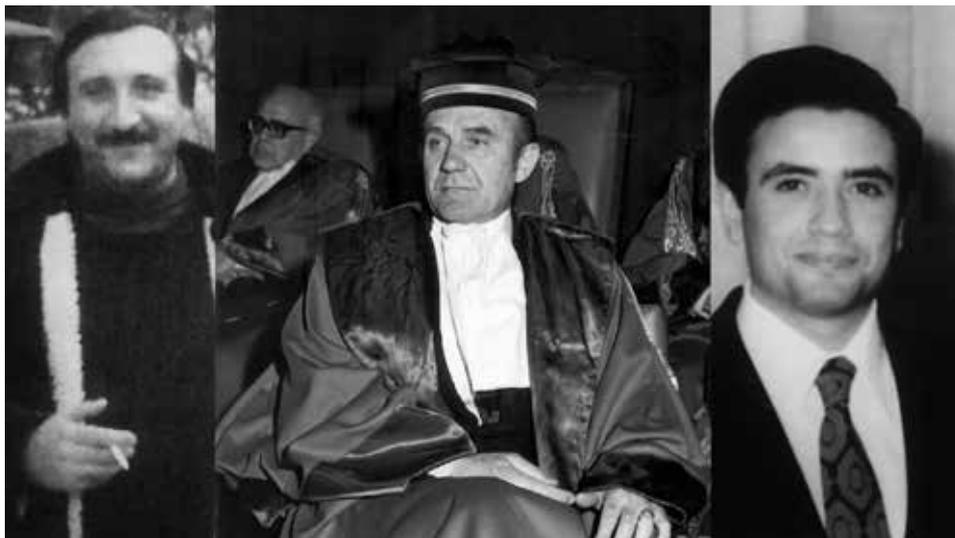
Each stop is a chance for making memories and having unforeseen, sometimes inexplicable encounters.

Have you ever watched a movie that changed your life? Which heroes inspired your existence? Have you ever trembled for fear watching a movie at the cinema? Have you ever watched a movie with someone you loved? Cinema is an unlimited land of invention where we are free to wander. In this land unforgettable signs of collective memories bounded to our lives can be found.

From Fellini to Kubrick, from Chaplin to Leone, from Bertolucci to Spielberg, a surprising constellation of amazing characters from the movies of the greatest directors come alive, standing next to the audience. An ironic, emotional four-wheel rite. A celebration.

Il giudice di Canicattì: Rosario Livatino, il coraggio e la tenacia

venerdì 11 novembre
ore 19.00
Teatro San Prospero



GENERE: Documentario
ANNO: 2016
REGIA: Davide Lorenzano
PAESE: Italia
DURATA: 60 minuti
COLONNA SONORA: Bruno Bavota

Chi era Rosario Livatino? Testimonianze dirette disegnano il profilo umano e professionale, interviste esclusive rivelano episodi curiosi e filmati inediti restituiscono un'ulteriore immagine. Quello tracciato da Davide Lorenzano è un ritratto della personalità, finora poco esplorata, del "giudice ragazzino", narrato dalla voce di Giulio Scarpati. Colleghi, amici e compagni di scuola scavano nei ricordi per riportare alla memoria la vita del giovane magistrato natio della terra dei Templi, dove il coraggio e la tenacia si pagano a caro prezzo. L'Italia conobbe la sua storia solo dopo l'assassinio, avvenuto per mano mafiosa il 21 settembre del 1990, sulla strada statale 640. La medesima via dove, due anni prima, una pioggia di piombo colpì il giudice Antonino Saetta e il figlio Stefano.

Un modello per le nuove generazioni, affinché possano scoprire l'indipendenza, la professionalità e l'umiltà di un servitore dello Stato.

Con gli interventi di Pietro Grasso, Salvatore Cardinale, Michele Emiliano, Stefano Dambroso, Luigi Ciotti, Ida Abate, Giuseppe Livatino, Giovanni Tesè, Riccardo La Vecchia, Giuseppe Palilla. Con la partecipazione di Silvia Emme, Candida Livatino e Angelo Sicilia.

"Livatino, Saetta: il miglior modo di ricordarli è quello di impegnarci di più tutti. Perché il loro coraggio diventi il nostro coraggio. Loro sono vivi, sono vivi, sono vivi".

- Don Luigi Ciotti

Who was Rosario Livatino? Direct testimony delineate his human and professional description.

Exclusive interviews reveal curious events and unknown film show and additional image. The one made by Davide Lorenzano is a personality portrait until now little explored regarding "the boy judge" narrated by Giulio Scarpati's voice. Colleagues, friends and schoolmates bring back to their memory the life of the young magistrate who was born in the Valley of Temples where you have to pay dearly the price for courage and tenacity. Italy knew his history only after his assassination, operated by mafia, the 21st September 1990 at main road 640. the same road where, two years earlier, judge Antonino Saetta and his son were killed.

Livatino should be a model for the young generations which could discover the independence, the professionalism and the humility of this servant of the State.

With Pietro Grasso, Salvatore Cardinale, Michele Emiliano, Stefano Dambroso, Luigi Ciotti, Ida Abate, Giuseppe Livatino, Giovanni Tesè, Riccardo La Vecchia, Giuseppe Palilla speeches. With Silvia Emme, Candida Livatino and Angelo Sicilia participation.

"Livatino, Saetta: the best way to remember them is if everyone make more efforts. In this way his courage will become our courage. They are still alive in our hearts, still alive, still alive."

Luigi Ciotti, priest

Verrà un giorno

domenica 12 novembre
ore 17.30
Ghirba Biosteria

In un'epoca di grande attenzione ai prodotti del territorio, la satira non può essere da meno. Serialità Made In Italy, satira a km 0: Verrà Un Giorno è la serie pronta a ricordarci che nessuno di noi è una bella persona, ma ha quantomeno il diritto ad essere un personaggio.

In a time of great attention to the products of one own territory, satire's writers cannot stand back. Made In Italy Series, km0 satire: Verrà Un Giorno is the series that came to remind us that we're not all good folks, but we at least deserve to become good characters.

Ogni pomeriggio, prima dell'abbocco post pranzo, un italiano si siede in poltrona e sa che dovrà appassionarsi alla nuova serie d'oltreoceano. Quante volte hai visto Homer doppiare Pucci Il Cane?

Quanti flashback della famiglia Griffin riesci a ricordare?

Quante lacrime hai versato in occasione della "morte" del cane di Fry?

In quanti modi è avvenuta quella del piccolo McCormick?

Questi personaggi hanno accompagnato la dolorosa scomparsa della nostra acne, forgiato il nostro vocabolario, reso più sopportabile l'assurdità delle nostre esistenze; eppure, è sempre mancato qualcosa.

La società italiana è forse più assennata di quella americana?

La vita del BelPaese è forse meno incasinata di quella statunitense?

Insomma, dove stanno le barzellette su Totti e i Carabinieri?

L'Italia ha una sorprendente percentuale di siti inclusi nel patrimonio dell'umanità; ed ogni singolo punto percentuale è perculabile.

Non vorresti vedere i tuoi luoghi, le tue categorie

sociali, il mondo del tuo Paese essere il vero protagonista della satira della tua serie preferita? Noi siamo qui per questo. Nessuno sarà più al sicuro, a partire da noi stessi. E sarà tutto molto più divertente.

Each afternoon, before the after-lunch drowsiness, an Italian will fells on his/her armchair and already knows that he/she'll have to get acquainted with the a American series.

How many times did you see Homer dubbing Poochie The Dog?

How many Family Guy's flashbacks can you recall?

Quante lacrime hai versato in occasione della "morte" del cane di Fry?

How many tears did you drop after Fry's dog "death"?

In how many ways little McCormick's one has happened?

Questi personaggi hanno accompagnato la dolorosa scomparsa della nostra acne, forgiato il nostro vocabolario, reso più sopportabile l'assurdità delle nostre esistenze; eppure, è sempre mancato qualcosa.



These characters walked us through our acne's painful disappearance, forged our vocabulary, made the unbearable absurdity of our existence more.. bearable; and yet, something was always missing.

Is Italian society more sensible than the American one?

Is Italian life less messed up than the one in the United States?

We mean: where are the jokes about Totti and the Carabinieri?

Wouldn't you like to see Italian places, its social categories, its whole to be the real protagonist of your favourite series?

That's why we're here.

No one will be safe anymore, starting from ourselves. And all will be much funnier.

Mr. Ziggy and The GlassSpiders

sabato 11 novembre
ore 21.00
Teatro San Prospero



Mr. Ziggy and The GlassSpiders
David Bowie - The Italian Tribute

Stefano Cannone: voce solista, chitarra acustica, sax, armonica / lead vocals, acoustic guitar, saxophone, harmonica

Lorenzo Raparelli: basso, backing tracks, cori / bass guitar, background vocals, additional backing tracks

Gianni Russo: chitarra, cori / electric guitar, background vocals

Pasquale Renna: pianoforte, sintetizzatori, backing tracks, cori / piano, keyboards, background vocals, additional backing tracks

Lorenzo De Feo: batteria, backing tracks, percussioni / drums, percussion, backing tracks

I Mr. Ziggy and The GlassSpiders sono nati come tribute-band di David Bowie, a partire dall'estate del 1991 hanno calcato innumerevoli palchi. Nel 1993, dopo una tournée di un mese in Tunisia, hanno vinto il premio come miglior tribute-band di Roma. Dopo alcuni cambi di musicisti, nel 1998 è arrivata la svolta decisiva quando sono entrati in contatto con una delegazione del VelvetGoldmine, il fan-club ufficiale italiano di D.Bowie, e da lì la loro popolarità ha subito un'impennata. Ora dopo molti anni con tanta esperienza live, alcune interviste su delle radio private e uno special live per il TG3 per i 60 anni di David Bowie, continuano la loro appassionata ricerca musicale attraverso la camaleontica eccentricità del Duca Bianco.

Mr. Ziggy and The GlassSpiders started as a David Bowie tribute-band during the hot summer of 1991, performing in a lot of Italian venues. In 1993, after a brief tour in Tunisia, they were formally awarded as the "Best Tribute-band of Rome".

After a few changes to the line-up, they finally got to a turning point: in 1998 a delegation of the Velvet Goldmine, the official Italian David Bowie fan club, visited them and led the way to an increasing popularity of the band.

Nowadays, after many years of gigs and a few further changes to the line-up, they keep up the passionate work and research through the chameleon-like eccentricity of the Thin White Duke.



0



10

**Gli eroi mancati
dello sport**
mercoledì 8 novembre
ore 19.00
Teatro San Prospero

Lo sport genera epica, l'epica si nutre di eroi, certi rimangono impressi nella memoria collettiva, altri meno. Ne discutiamo a partire da Ettore e Achille, attraversando le storie. Tra cui quella di Tiberio Mitri, il pugile dimenticato che sfidò sul ring Jack La Motta. Oppure il racconto della squadra dello Spezia, che vinse lo scudetto in un campionato mai riconosciuto. Giulio Regeni, che andò a giocare in Egitto. E poi Dorando Pietri, Livio Berruti, Carl Ludwig Luz Long, Socrates, Tommie Smith, Mennea. Una ballata di storie perdute, in compagnia di Marco Ciriello, Angelo Carotenuto, Alessandro Di Nuzzo.

Sport create epic, epic is full of heroes, someone are well remembered in people's memory, someone not. We discuss this topic starting from Hector and Achilles through the stories. Among them we will find for example the history of Tiberio Mitri the forgotten boxer who challenged on ring Jack La Motta, or the history of Spezia football team that won in a not recognized championship, or Giulio Regeni, who went to play in Egypt. We remember also Dorando Pietri, Livio Berruti, Carl Ludwig Luz Long, Socrates, Tommie Smith, Mennea. A ballad of forgotten histories, together with Marco Ciriello, Angelo Carotenuto, Alessandro Di Nuzzo.



Matteo Bartoli

nato nel 1972, è attore, regista e docente teatrale da diversi anni. Dopo aver studiato recitazione, dizione, giocoleria e commedia dell'arte, ha iniziato a lavorare ininterrottamente nel mondo teatrale, in particolare modo con Manfredi Rutelli, Andrea Murchio, Alessandro Maggi e con il Maestro Antonio Fava. Ha fondato la storica compagnia Teatro Distillato prima di trovare residenza al Nuovo Teatro San Prospero

Born in 1972, Matteo Bartoli has been working for years as actor, director and drama teacher. After studying acting, diction, juggling and commedia dell'arte, he continuously started working in theatre, especially with people like Manfredi Rutelli, Andrea Murchio, Alessandro Maggi, and with director Antonio Fava. Before joining Nuovo Teatro San Prospero, he founded the long-standing acting company "Teatro Distillato".



Manfredi Rutelli

è nato a Roma, ma è in Toscana che ha intrapreso la sua attività di Regista Teatrale e di Opera Lirica, firmando numerose regie e collaborando con molte istituzioni internazionali tra Europa, Giappone e Africa. Nel 2016, a Montalcino, ha creato FerMENTInScena, Laboratorio residenziale di alta formazione teatrale per attori, in collaborazione con il Comune di Montalcino. Come autore, nel 1992 ha vinto il Primo Premio Drammaturgia Giovane indetto dalla S.I.A.D. con il suo testo *Il seme della discordia*. Il suo ultimo testo *Il secondo figlio di Dio - Vita, morte e misteri* di David Lazzaretti è portato in scena da Simone Cristicchi per la regia di Antonio Calenda.

*Manfredi Rutelli was born in Rome, but he started his career in Tuscany as Theatre and Opera Director by releasing several works as director and cooperating both as director and teacher with many international institutions in Europe, Japan and Africa. In 2016 in Montalcino he founded FerMENTInScena, a high-profile theatre education course for actors conceived as resident lab, with the partnership of OCRA and the township of Montalcino. As author, in 1992 he won the first prize for Young Drama by S.I.A.D. with his script *Il seme della discordia*. His latest script *Il secondo figlio di Dio - Vita, morte e misteri* of David Lazzaretti was brought to the stage by Simone Cristicchi, directed by Antonio Calenda.*



Ado Hasanovic

nato a Srebrenica nel 1986, è un regista e vive a Roma. Nel 2013 si è laureato in regia alla Sarajevo Film Academy. Si è diplomato in regia presso il Centro Sperimentale di Cinematografia di Roma, una delle più prestigiose scuole di cinema del mondo. I suoi cortometraggi sono stati premiati in festival internazionali.

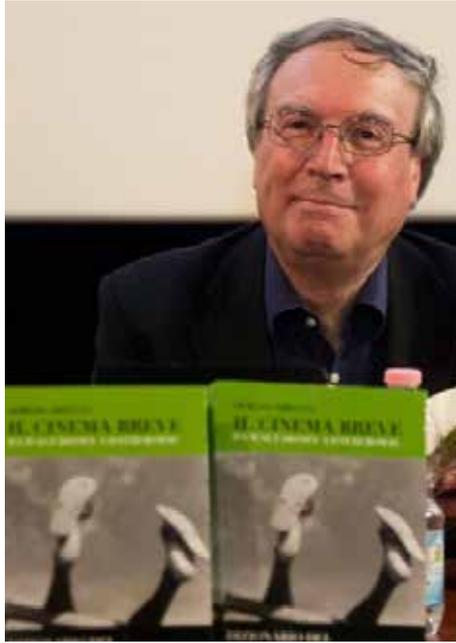
Ado Hasanovic (born in Srebrenica in 1986) is a film director based in Rome. In 2013, he graduated from the Sarajevo Film Academy as a film director. He also graduated in the 'Centro Sperimentale di Cinematografia', one of the most prestigious film schools in the world. For his short films he won several international awards.



Leonardo Kurtz

nasce a Rimini. Si diploma all'Università Aperta "Giulietta Masina e Federico Fellini" nella sezione Fotografia Creativa. A 21 anni, è socio fondatore de "il Circolo di Cultura Fotografica" con il Maestro di Fotografia Roberto Sardo, con il quale realizza diverse iniziative a sfondo fotografico nel territorio riminese. Attualmente sta proseguendo i suoi studi nel mondo del Cinema al Centro Sperimentale di Cinematografia, come Direttore della Fotografia.

Leonardo Kurtz is born in Rimini. He graduated in artistic photography at Università Aperta "Giulietta Masina e Federico Fellini". At 21 years old he became co-founder of "il Circolo di Cultura Fotografica" together with photography professor Roberto Sardo. They realized together various photographic initiatives in Rimini area. Currently he is pursuing his studies in cinematography at "Centro Sperimentale di Cinematografia" as Director of Photography.



Sergio Arecco

ha settantadue anni. Si è laureato in lettere moderne con una tesi di cinema. A latere dell'attività di insegnante, ha intrapreso una lunga carriera di critica cinematografica. In un primo tempo ha curato diverse monografie per la collana Il Castoro (tra cui quelle dedicate a John Cassavetes e George Lucas) e successivamente per Le Mani (tra cui quelle di Ingmar Bergman, Robert Bresson, Marlon Brando, Marlene Dietrich). Tra gli anni Novanta e Duemila ha inoltre curato per altri editori saggi su tematiche diverse: il paesaggio, la città, la storia. Ha collaborato fino al 2010 con Einaudi e successivamente con Bompiani. Dal 2015 collabora con La nave di Teseo e Mondadori. Ha inoltre contribuito al Dizionario dei Film Treccani e al Dizionario dei registi Einaudi.

Sergio Arecco is seventy-two years-old. He graduated in Modern Literature with a thesis about cinema. Beside his job as teacher, he became a very important movie critic. His first works were monographs for Il Castoro publishing line (among which books about John Cassavetes and George Lucas) followed by Le Mani (monographs about Ingmar Bergman, Robert Bresson, Marlon Brando, Marlene Dietrich). In the Nineties and early Two Thousands he curated several essays on different subjects like the landscape, the city and history. He worked at Einaudi until 2010 and Bompiani after that. Since 2015 he collaborates with La nave di Teseo and Mondadori. He contributed to Treccani's Movie Dictionary and to Einaudi's Directors Dictionary.



Adam Selo

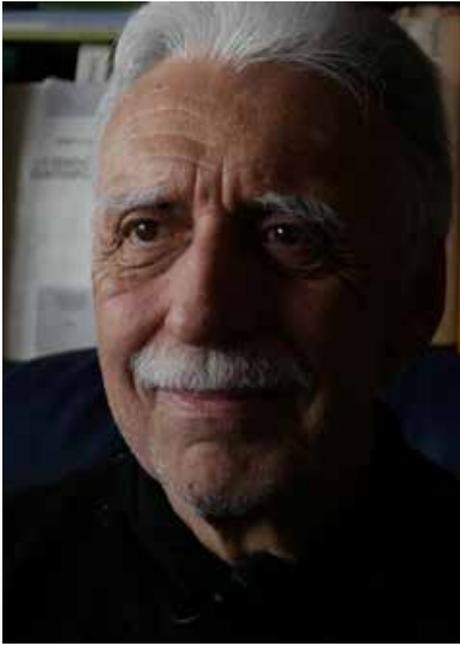
è nato a Napoli il 20/12/1979 è regista, produttore e distributore indipendente.

Laureatosi nel 2006 in Discipline dell'Arte della Musica e dello Spettacolo indirizzo Cinema presso l'Università di Bologna, dal 2004, diviene presidente di EleNfant Film, casa di produzione indipendente, con la quale produce opere cinematografiche, spot e videoclip.

Da regista ha ottenuto riconoscimenti sia per i lavori girati nel "periodo messicano" dal 2007 al 2010, (il cortometraggio Ramiro, e il documentario Playing Maruata) che per quelli girati con la EleNfant Film in Italia (Sayonara Nippon e Sexy Shopping).

Il suo ultimo lavoro Centro Barca Okkupato (2016) è stato co-prodotto dalla Regione Emilia Romagna.

Adam Selo, was born in Naples in 20/12/1979, he is director, producer and independent distributor. Graduated in 2006 in Art, Music and entertainment, Cinema department at Bologna University. From 2004, he is EleNfant Film's president, independent production house, with which produce films, spots and videoclips. As director he obtained awards both for films directed during the "mexican period" from 2007 to 2010, (the short movie Ramiro, and the documentary Playing Maruata) and for the ones directed with the EleNfant Film in Italy (Sayonara Nippon and Sexy Shopping). His latest work Centro Barca Okkupato (2016) has been co-produced with region Emilia Romagna.



Marco Revelli

è uno storico, sociologo e politologo italiano. Figlio del partigiano-scrittore Nuto Revelli, è titolare delle cattedre di Scienza della politica, Sistemi Politici e Amministrativi Comparati e Teorie dell'Amministrazione e Politiche Pubbliche presso la Facoltà di Scienze politiche dell'Università degli Studi del Piemonte Orientale "Amedeo Avogadro". È coautore, con Scipione Guarracino e Peppino Ortoleva, di uno dei più diffusi manuali scolastici di storia moderna e contemporanea.

La sua prima esperienza politica è stata in Nuova Resistenza. In seguito ha partecipato alla fondazione di Lotta Continua. Dal 2007 è presidente della Commissione di indagine sull'Esclusione Sociale (CIES). Nel 2014 è tra i promotori della lista della sinistra radicale L'Altra Europa con Tsipras. Fra i suoi ultimi libri ricordiamo *La lotta di classe esiste e l'hanno vinta i ricchi. Vero!* (Laterza), 2014; e *Non ti riconosco. Un viaggio eretico nell'Italia che cambia* (Einaudi), 2016.

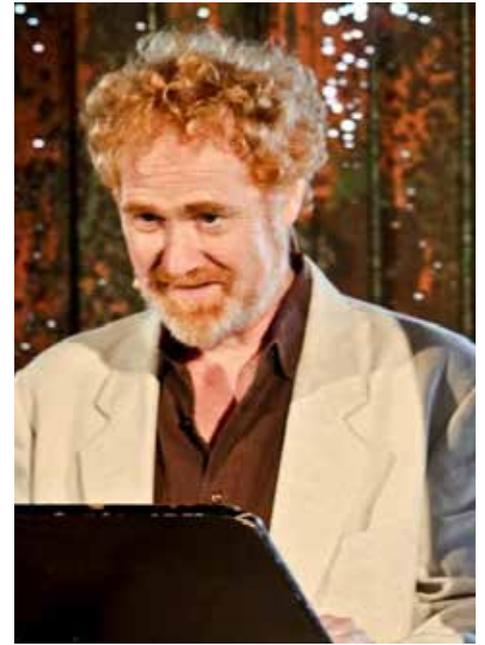


Roberta Biagiarelli

autrice, attrice teatrale e documentarista; esperta di Balcani, si dedica con i suoi spettacoli teatrali alla produzione, ricerca e interpretazione di temi storici e sociali.

Monologhi: *Srebrenica*, *Reportage Chernobyl*, *Falluja*, *Figlie dell'epoca*. Documentari realizzati: *Souvenir Srebrenica* (2006), *La neve di giugno* (2007), *La Transumanza della Pace* (2012).

Roberta Biagiarelli, author, drama actress, documentarist, expert on Balkans. She dedicates herself and her performances to production, research and interpretation regarding social and historical topics. Monologues: Srebrenica, Chernobyl Reportage, Falluja, Figlie dell'epoca. Documentaries: Souvenir Srebrenica (2006), La neve di giugno (2007), La Transumanza della Pace (2012).



Bernardino Bonzani

attore, autore e regista, fondatore di Teatro dell'Orsa e di Europa Teatri. Riceve il Premio Ustica per il teatro di impegno civile e sociale di Associazione Scenario nel 2003 con lo spettacolo *Cuori di terra*. Dà voce a diverse forme di espressione teatrale, dal comico al teatro civile e di memoria, ai temi di impegno sociale, al teatro per l'infanzia. Come attore ha partecipato anche a docufilm e trasmissioni televisive su emittenti nazionali. Gli spettacoli, di cui è spesso autore e regista, hanno ricevuto riconoscimenti di pubblico e critica.

Actor, author and director, founder of Teatro dell'Orsa and Europa Teatri. He won the Ustica prize from "Associazione Scenario" in 2003 for his civil and socially-engaged art with the show Cuori di terra.

He works to different forms of theatrical expression, not only from comedian to civil and memory theatre, but also themes of social commitment, and children theatre. He participated as actor to several documentaries and TV programs on national networks. His works, often written and directed by him, have received several prizes and mentions from audience and critics.



Monica Morini

attrice, autrice e regista del Teatro dell'Orsa. Conduce da anni un percorso di ricerca sul teatro di narrazione, con corsi rivolti ad attori insegnanti e genitori in collaborazione con biblioteche, Scuole e Università. Riceve il Premio Ustica per il teatro di impegno civile e sociale di Associazione Scenario nel 2003 con lo spettacolo *Cuori di terra*. Lavora in Italia e all'estero e i suoi lavori sono stati più volte premiati.

Actress, author and director, founder of Teatro dell'Orsa and Europa Teatri. Leads for years a research path on narration theater, with courses aimed at actors, teachers and parents in partnership with libraries, schools and universities. She won the Ustica prize from "Associazione Scenario" in 2003 for her civil and socially-engaged art with the show Cuori di terra. She's working in Italy and abroad and her works have been awarded several times.



Luigi Ottani

fotografo. La sua attività, prevalentemente rivolta a temi sociali, lo ha portato a raccontare storie di "umanità" con mostre e pubblicazioni. Fra i suoi reportage: la Cambogia, la Palestina, il Sahel, la Bosnia, lo Tsunami, Chernobyl, il Saharawi e il terremoto in Emilia. Nel 2007, con il volume *Niet Problema!* ha vinto il premio "Marco Bastianelli" per il miglior libro fotografico italiano.

Luigi Ottani, photographer. His activity, mostly dedicated to social topics led him to become a storyteller regarding "humanity". Among his reportages: Cambodia, Palestine, Sahel, Bosnia, tsunamis, Saharawi and earthquake in Emilia. In 2007, with his book Niet Problema! he won "Marco Bastianelli" prize for the best Italian photographic book.



Marco Ciriello

scrittore e giornalista.

Lavora per *Mattino* e *Messaggero*.

Ha scritto per teatro e tv, è autore di diversi documentari tra cui *Ezra Pound, Poeta*. Ha scritto *In corsa (L'ancora del mediterraneo, 2004)*, *Qualcuno era venuto a turbare il nostro cuore, (Pequod, 2006)*, *Tutti i nomi dell'estate, (Effigie, 2009)*, *Grande Atlantico. Cargo Ship Stories (Lettera22, 2010)*, *Pace all'acque, (Mephite, 2010)*, *SanGennaroBomb, (Mephite, 2011)*, *Il vangelo a benzina, (Bompiani, 2012)*, *Per favore non dite niente, (Chiarelettere, 2014)*, *Il più maldestro dei tiri, (Ad est dell'equatore, 2015)*, *Assassinio sulla Palmiro Togliatti, (Baldini&Castoldi, 2016)* e *Le sorelle misericordia (Spartaco, 2017)*. *Il catenaccio mi sta antipatico (Magic Press, 2017)*

Marco Ciriello, writer and journalist . He works for the newspapers *Mattino* and *Messaggero*. He wrote scripts for theater and television. He directed several documentary for example *Ezra Pound, Poeta*.

He wrote: *In corsa (L'ancora del mediterraneo, 2004)*, *Qualcuno era venuto a turbare il nostro cuore, (Pequod, 2006)*, *Tutti i nomi dell'estate, (Effigie, 2009)*, *Grande Atlantico. Cargo Ship Stories (Lettera22, 2010)*, *Pace all'acque, (Mephite, 2010)*, *SanGennaroBomb, (Mephite, 2011)*, *Il vangelo a benzina, (Bompiani, 2012)*, *Per favore non dite niente, (Chiarelettere, 2014)*, *Il più maldestro dei tiri, (Ad est dell'equatore, 2015)*, *Assassinio sulla Palmiro Togliatti, (Baldini&Castoldi, 2016)*, *Le sorelle misericordia (Spartaco, 2017)*. *Il catenaccio mi sta antipatico (Magic Press, 2017)*



Angelo Carotenuto

giornalista, lavora a Repubblica, dove si è occupato di cronaca, politica, spettacoli e sport. Cura il blog Puliciclone. Ha scritto due romanzi: Dove le strade non hanno nome (Ad Est dell'Equatore, 2013) e La grammatica del bianco (Rizzoli, 2014).

Angelo Carotenuto is a journalist. He works for La Repubblica, where he was in charge about news section, shows and sports. He is also involved in the blog Puliciclone. He also wrote two novels: Dove le strade non hanno nome (Ad Est dell'Equatore, 2013) and La grammatica del bianco (Rizzoli, 2014).



Alessandro Di Nuzzo

è direttore editoriale della casa editrice Aliberti, ha insegnato al Master di Scrittura Creativa della LUISS di Roma e ha fondato e diretto per cinque anni il Festival OST di Reggio Emilia. Nel 2015, pubblicando il romanzo La stanza del principe, ha vinto il premio Mazara del Vallo Opera Prima per la narrativa.

Come autore teatrale ha firmato: Café Lumière, (2009); Garibaldi 32 (2011), La storia del Quartetto Italiano (2011). Come autore cinematografico, ha scritto: Prosociality Sport Club (2012); Rooms (2016); Un caffè sospeso (2016) El cibo va (2016). Con la sceneggiatura di Sweetland nel 2014 riceve il contributo allo sviluppo delle sceneggiature dal Dipartimento Cinema del MIBAC.

Alessandro Di Nuzzo is editorial director of Aliberti publishing house. He taught at creative writing master at LUISS in Rome and also founded and directed for five years the OST festival in Reggio Emilia. In 2015, thanks to his novel La stanza del principe, he won the Mazara del Vallo Opera Prima award in narrative section. As theatre author he directed: Café Lumière, (2009); Garibaldi 32 (2011), La storia del Quartetto Italiano (2011). As movie director he screenwrote: Prosociality Sport Club (2012); Rooms (2016); Un caffè sospeso (2016) El cibo va (2016). Thanks to Sweetland screenplay in 2014 he received the subsidy for screenplay development from Mibac Cinema department.



Davide Lorenzano

è nato a Caltanissetta il 24 dicembre del 1990 e originario di Canicatti (AG), vive a Milano. Ha studiato per un breve periodo Legge prima di dedicarsi allo studio dell'Informazione in Comunicazione, Innovazione e Multimedialità presso l'Università di Pavia. E' giornalista pubblicitista e consulente editoriale. Collabora con testate giornalistiche tra cui il Corriere della Sera e ha scritto e diretto il documentario "Il Giudice di Canicatti. Rosario Livatino, il coraggio e la tenacia" con la voce narrante di Giulio Scarpati, di recente presentazione in Campidoglio, a Roma. Scrive di cronaca e temi culturali o legati al fenomeno mafioso e volti alla memoria. E' attivista in alcune cause ambientali e ideatore di iniziative di promozione sociale.

Davide Lorenzano was born in Caltanissetta the 24th december 1990 but hailing from Canicatti (AG), lives in Milan. He studied Law for a short period before he decided to study "Informazione in Comunicazione, Innovazione e Multimedialità" at Pavia university. He is journalist-publisher and editorial advisor. He cooperate with several newspapers for example "Il Corriere della sera" and he screenwrote and directed the documentary "Il Giudice di Canicatti. Rosario Livatino, il coraggio e la tenacia" narrated by Giulio Scarpati's voice, recently showed at Campidoglio, Rome. He writes about news and culture or about mafia or about the memory of the past. He is an activist for some environmental themes and creator of initiatives for social empowerment.



Luigi Riganti

è nato a Pavia il 15 agosto 1962 ed è entrato in magistratura nel 1991.

È stato giudice a Enna, Vercelli, Ascoli Piceno, Piacenza e ora è coordinatore della sezione penale del Tribunale di Pavia.

È sposato e ha due figli ventenni.

Svolge anche diverse attività come organizzatore di cineforum e rassegne cinematografiche a tema e suona in due diversi gruppi musicali.

Luigi Riganti was born in Pavia the 15th august 1962 and became a magistrate in 1991.

He was judge at Enna, Vercelli, Ascoli Piceno, Piacenza and now he is a coordinator of the criminal section in Pavia courtyard. He is married and has two twenty years old children. He is involved in many activities like cineforum and film festival organizer on various themes. He plays in two different bands.



Filippo Kalomenidis

è nato a Sassari nel 1976.

Sceneggiatore cinematografico (*Io Sono con Te*, regia di Guido Chiesa, Produzione: Colorado, Rai Cinema nelle sale nel 2010) e televisivo (*Intelligence*, *Il Tredicesimo Apostolo*, *RIS*, *RIS- Roma*, *Squadra Antimafia*, *La Nuova Squadra*, *Il Sistema*, serie in onda su Canale 5, Rai 1, Rai 3), autore di serie TV ed head writer (*Romanzo Siciliano*, in onda su Canale 5 nel 2016), autore teatrale (*Nessuna canta e c'è silenzio*, *Ultime Grida*) e scrittore (*Sotto la bottiglia* 2009). Nel 2004 ha vinto il Premio Solinas per la migliore sceneggiatura con *Un dio a caso*. Attualmente collabora a nuovi progetti di serie TV in sviluppo per SKY. Tiene corsi e workshop di scrittura per il cinema e per la serialità televisiva in tutta Italia.

Filippo Kalomenidis was born in Sassari in 1976. he is screenwriter for movies (Io Sono con Te by Guido Chiesa, producer:Colorado, Rai Cinema in cinemas in 2010) and also for television (Intelligence, Il Tredicesimo Apostolo, RIS, RIS- Roma, Squadra Antimafia, La Nuova Squadra, Il Sistema, tv series on air on Canale 5, Rai 1, Rai 3). He is also director for tv series and head writer (Romanzo Siciliano, showed on Canale 5 during 2016) and theatre author (Nessuna canta e c'è silenzio, Ultime Grida). He is book writer as well (Sotto la bottiglia 2009). In 2004 he won the Solinas award for the best screenplay in Un dio a caso. Recently he is working to new projects for tv series which will be developed by SKY. He teaches in classes and workshops about movie screenwriting and tv series in Italy.



Gianluca Morozzi

è nato a Bologna nel 1971. Ha esordito nel 2001 con il romanzo

“Despero” e ha raggiunto il successo nel 2004 con “Blackout”, da cui è stato tratto il film omonimo di Rigoberto Castaneda con Aidan Gillen. Ha pubblicato finora 24 romanzi e 212 racconti. Oltre che scrittore, è musicista e conduttore radiofonico.

Gianluca Morozzi was born in Bologna in 1971. He started his career in 2001 with the novel “Despero” and achieve his success thanks to “Blackout” (2004) who inspired the namesake movie by Rigoberto Castaneda with Aidan Gillen. Until now he published 24 novels and 212 short stories. A part his writing career he is a musician and radio host.

SELEZIONE DI CORTOMETRAGGI INTERNAZIONALI - EROI
SELECTION OF INTERNATIONAL SHORT MOVIES - HEROES

14,74 ODER DAS STREBEN NACH MITTELMÄßIGKEIT
14,74 OVVERO LA RICERCA DELLA MEDIOCRITÀ
14.74 OR THE PURSUIT OF MEDIOCRITY



16' 30" - 2017 Germany

REGIA/DIRECTION: Antoine Dengler
SCENEGGIATURA/SCRIPT: Regina Dietl
INTERPRETI/CAST: Mateo Wansing Lorrio, Amelie Herres
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Christine Lüdge
MONTAGGIO/EDITING: Moritz Poth
MUSICA ORIGINALE/ORIGINAL SCORE: Marcel Walter
PRODUZIONE/PRODUCED BY: Tobias Ebner
FILMOGRAFIA DEL REGISTA/DIRECTOR'S FILMOGRAPHY:
Nobbie Vazquez (2014), Geschwisterdiebe (2013), Fliegende Hechte (2012).

Essere normale almeno per una volta. Questo è il principale desiderio di Damian, malato di cuore. Quando compie 14,74 anni, decide che è il momento di scambiare il primo bacio, come tutti i ragazzini della sua età. Possibilmente con Rosalie, la bellissima figlia dei vicini di casa.

Being normal just for once. That is the biggest wish of Damian, who has a heart disease. When he turns 14.74, he decides that the time for his first kiss has come, as all other boys his age. Preferably with the beautiful neighbour's daughter Rosalie.

17 AÑOS JUNTOS
17 ANNI INSIEME
17 YEARS TOGETHER



15' - 2017 Spain

REGIA/DIRECTION: Javier Fesser
SCENEGGIATURA/SCRIPT: Javier Fesser, Claro García

Una storia d'amore lunga diciassette anni che ha attraversato momenti facili, difficili, buoni e meno buoni, ma che resta viva come il primo giorno.

A seventeen-year-long love story that has gone through easy, difficult, good and less good moments, but stays alive as the first day.

9.58



15' 25" - 2017 France

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Louis Aubert
INTERPRETI/CAST: Théo Christine, Thierry René, Dimitri Fouque
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Fred Nony
MONTAGGIO/EDITING: Nicolas Houver
MUSICHE/MUSIC: Etienne Gauthier
PRODUZIONE/PRODUCED BY: Philippe Braunstein, Audrey David

Sogna di correre come il suo eroe, Usain Bolt. Ma Djal ha 16 anni.

Djal dreams of running like his hero, Usain Bolt, but he's sixteen.

A VARDY UN VERDETTO



8' - 2016 Germany

REGIA/DIRECTION: David-Jan Bronsgeest
SCENEGGIATURA/SCRIPT: Thomas Christopher, David-Jan Bronsgeest
INTERPRETI/CAST: Yorick Voskamp, Peter Morris, Esther Stevenson Convoy.
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Aziz Al-Dilaimi
MONTAGGIO/EDITING: Emiel Nuninga
MUSICHE/MUSIC: Rene Thie
PRODUZIONE/PRODUCED BY: Jeroen van den Idsert, Maarten Kuit, Hazazah Pictures
FILMOGRAFIA DEL REGISTA/DIRECTOR'S FILMOGRAPHY:
OMYO: Days with You (2017), Broker (2015), Blindrunners (2014), Her Cinema Love (2011).

Scott è un diciottenne instabile e problematico. Senza alcun aiuto nella sua ricerca di un'identità, perde il contatto con la propria giovinezza. In seguito alla morte della madre inizia a prendersi cura del padre alcolizzato e violento. Incoraggiato dalla sua ragazza, Scott affronta il padre nel tentativo di infrangere i malsani schemi familiari.

Scott is an emotionally damaged eighteen years old boy. Without support in his search for identity, he loses contact with his own youth. After his mother death, he starts to take care of his abusive, alcoholic father. Spurred on by his girlfriend, Scott faces his father in an attempt to break the negative family patterns.

**AILLEURS
ALTROVE
ELSEWHERE**



17' - 2016 Morocco

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Othman Naciri
INTERPRETI/CAST: Mohamed Ould Soussi, Moustapha Sall.
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Hamza Gounin
MONTAGGIO/EDITING: Mohamed Faraj Daoudi
MUSICA ORIGINALE/ORIGINAL SCORE: Zakaria Houaoura
PRODUZIONE/PRODUCED BY: Blue Tree Prod
FILMOGRAFIA DEL REGISTA/DIRECTOR'S FILMOGRAPHY:
Recette d'amour (2016), Ailleurs (2015), La version officielle (2014)

Dopo aver perso la sua famiglia, Salem, un ex nomade generale dei separatisti Sahraoui, parte da Tindouf e inizia un lungo viaggio verso Laayoune, sulla costa atlantica del Sahara. È tornato al "miglior paese del mondo": la sua infanzia. Lungo la strada, incontra un rifugiato senegalese che sta cercando di raggiungere la sua famiglia a Casablanca, in Marocco. Senza giudicarsi a vicenda, i due uomini condivideranno momenti di emozione, paura, speranza e dubbi.

After losing his family, Salem, an ex nomad general separatist Sahraoui, left Tindouf and started a long walk to Laayoune on the Atlantic coast of Sahara. He's back to the "best country of the world": his childhood. On his way, he met a Senegalese refugee who is trying to reach his family in Casablanca, Morocco. Without judging each other, both men will share moments of emotion, fear, hope, and doubts.

**AN AMERICAN DREAM
UN SOGNO AMERICANO**



4' 49" - 2017 USA

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Jonathan D'Ambrosio
INTERPRETI/CAST: Richard Hingst, Zakary Hallett, Anna-Lena Schwing, Jonathan D'Ambrosio.
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Zakary Hallett
MONTAGGIO/EDITING: Jonathan D'Ambrosio, Anna-Lena Schwing
MUSICA ORIGINALE/ORIGINAL SCORE: Jonathan D'Ambrosio
PRODUZIONE/PRODUCED BY: Jonathan D'Ambrosio
FILMOGRAFIA DEL REGISTA/DIRECTOR'S FILMOGRAPHY:
Children of Now (2017), Eve of the Tundra (2017), Heart of Mind (2015), False Evidence Appearing Real (2014), The Silent Page Boy (2014), Far Beyond the Reservoir (2013), Broken (2012), The Whistle (2012).

Nel cuore di un sobborgo un pensionato di mezza età ingordo di cibo spazzatura rimane stordito di fronte all'improvviso guasto della sua televisione. Equipaggiato unicamente della sua falciatrice appena lucidata e del suo fucile da caccia, esce in strada per cercare una soluzione al suo problema...

In the heart of a suburb, a junk-food-devouring-middle-aged retired man becomes trapped in a daze when his television suddenly stops working. Equipped with his freshly polished lawn mower and his shotgun he starts a search for a solution to his problem...

ÁRTÚN



21' - 2017 Iceland, Denmark

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Gudmundur Arnar Gudmundsson

INTERPRETI/CAST: Flóki Haraldsson, Viktor Leò Gíslason, Daniel Oskar Jóhannesson, Jónína Þórdís Karlsdóttir, Heida Osk Ólafsdóttir.

FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Sturla Brandth Grovlen

MONTAGGIO/EDITING: Jacob Schulsinger & Christian Einshoj

PRODUZIONE/PRODUCED BY: Anton Máni Svansson, Jacob Oliver Krarup, Darin Mailand, Mercado and Gudmundur Arnar Gudmundsson

Arnar, un ragazzo di una piccola città, non ha mai baciato una ragazza. I suoi amici gli parlano di ragazze in città con cui è facile uscire quando fumano sigarette. Arnar mette in dubbio la loro storia ma decide di andare con loro per cercare se stesso.

Arnar, a boy from a small town, has never kissed a girl. His friends tells him about girls in the city with wich it is easy to exit when they smoke cigarettes. Arnar questions their story but decides to go with them to find himself.

BACKSTORY



8' - 2017 Germany

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Joschka Laukeninks

INTERPRETI/CAST: Jan Stapelfeldt, Xenia Assenza, Jessica McIntyre

FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Eike Rieche

MONTAGGIO/EDITING: Vera Berg

MUSICHE/MUSIC: Philipp Feit, Moritz P. G. Katz, Ralf Lippmann

PRODUZIONE/PRODUCED BY: Benjamin Horstkotte, Tobias Wichura, The Marmalade Films Hamburg

FILMOGRAFIA DEL REGISTA/DIRECTOR'S FILMOGRAPHY:

Backstory (2016), Back To Solitude (2011), Everything's So Silent (2010)

Il protagonista è stato abbandonato dalla madre ed è costretto a vivere col padre violento. Affronta la sua adolescenza e si innamora della donna dei suoi sogni. Quando tutto sembra finalmente funzionare, un evento improvviso cambierà il corso della sua vita per sempre.

The protagonist was abandoned by his mother and had to live with his violent father. He fights his way through adolescence and falls in love with the woman of his dreams and just as everything seems to be finally working out for him, a sudden event changes the course of his life forever.

BARAKA



22' - 2017 Spain

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Néstor Ruiz Medina

INTERPRETI/CAST: Esther Acebo, Son Houry, Taha El Mahroug, Abel Serbouti, Samad Madkouri.

FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Jorge Roig, Néstor Ruiz Medina

MONTAGGIO/EDITING: Iván Gutierrez

MUSICHE/MUSIC: Marcos Cruz

PRODUZIONE/PRODUCED BY: 7 Cuerdas Films S.L

FILMOGRAFIA DEL REGISTA/DIRECTOR'S FILMOGRAPHY:

Daybreak (2015), 365 Formas de matarse a uno mismo (2014), Amanece (2014), Imagina (2014), Wake Up (2012), Coche compartido (2012), Vacaciones en san sebastián (2011), Paseos del silencio (2010), Conociendo a Eva (2010), Un mundo maravilloso (2010), Sacristán (2010).

Nei mesi antecedenti la guerra in Iraq, i due fratelli Abdel e Umayr sono costretti a separarsi. Mesi dopo, nel pieno del conflitto, si rincontreranno, ma nessuno dei due è più quello di prima.

During the months before the war in Iraq, Abdel and Umayr, two brothers who are very close are forced to separate from each other. Months later, in the midst of the war, they will meet again, but neither of them is more of the same.

CHILD BAMBINO



9' 12" - 2016 Germany

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Iring Freytag, Viktor Stickel, Linus Stetter

FILMOGRAFIA DEL REGISTA/DIRECTOR'S FILMOGRAPHY:
Real Buddy (2014), Herr K und der E (2012)

Un bambino è costretto a lasciare la propria capanna per andare alla ricerca di legna da ardere. Questa ricerca diviene il lavoro di un'intera vita.

A child is forced to leave his hut to collect wood for the fire that went out. The search for suitable wood becomes a life's work.

**CUERDAS
CORDE
STRINGS**



11' - 2017 Spain

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Pedro Solís García
INTERPRETI/CAST: Belén Rueda, Miriam Martín.
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Juan Jesús García Galocha
MONTAGGIO/EDITING: Pedro Solís García
MUSICHE/MUSIC: Víctor Peral
PRODUZIONE/PRODUCED BY: La Fiesta PC

La routine di Maria a scuola è rotta dall'arrivo di un bambino molto speciale. Presto diventeranno grandi amici.

Maria's routine at school is altered on the arrival of a very special child. Soon, they will become close friends.

**DIE BRÜCKE ÜBER DEN FLUSS
IL PONTE SUL FIUME
THE BRIDGE OVER THE RIVER**



5' 45" - 2017 Germany

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Jadwiga Kowalska
MUSICHE/MUSIC: Christian Aregger, Roland Bucher
PRODUZIONE/PRODUCED BY: Jadwiga Kowalska, Swiss Television SRF
FILMOGRAFIA DEL REGISTA/DIRECTOR'S FILMOGRAPHY:
The Car with just one Door (2018), La fille & le chasseur (2010), Tôt ou tard (2008).

Un uomo su un ponte, separato dal suo amore. Distrutto dal desiderio di poterla incontrare un'ultima volta, decide di andarla a cercare dall'altra parte.

A man on a bridge, separated from his love. Longing to be with her one last time, he decides to seek her on the other side.

DINOSAURIOS
DINOSAURI
DINOSAURS



5' - 2017 Spain

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Daniel Allué
INTERPRETI/CAST: Eduardo Espinilla, Antón Fernández
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Ainhoa Azabal Vega
MONTAGGIO/EDITING: Daniel Allué
MUSICHE/MUSIC: Pearl Django

Una volta a settimana Miguel accompagna suo nonno dal medico. L'anziano peggiora di giorno in giorno e gli unici attimi di gioia sono quei momenti in cui sembra avere delle visioni. Di ritorno da una visita, i due cambiano direzione ed entrano in un mondo surreale nel quale il nonno di Miguel è convinto di vedere i dinosauri.

Once a week Miguel, accompanies his grandad to the doctor's clinic. The old man is getting worse day by day and the only thing that keeps him happy is his apparent delusions. On the way back home they change course, entering a surreal world where Miguel's grandad assures to see dinosaurs.

DOWN BY LOVE
IN PANNE PER AMORE



14' - 2016 Spain

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Josè Corral
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Josè Corral
MONTAGGIO/EDITING: Josè Corral
MUSICHE/MUSIC: Ludwig Van Beethoven, Erik Satie
PRODUZIONE/PRODUCED BY: Josè Corral, Nicolas Benac

Martin è un tipo spregiudicato che non si è mai preso cura di nessuno se non di se stesso. Finché non incontra Irina, una ragazza russa.

Martin is an unscrupulous chap who has never cared about anyone but himself. Until he meets Irina, a Russian girl.

**ER UND SIE
LUI E LEI
HE AND SHE**



15' - 2015 Germany

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Marc Gadge

INTERPRETI/CAST: Monika Lennartz, Josef Heynert

FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Niklas Hoffmann

MUSICHE/MUSIC: Andreas Moisa

PRODUZIONE/PRODUCED BY: in one media

FILMOGRAFIA DEL REGISTA/DIRECTOR'S FILMOGRAPHY:

Prinzip Mensch (2014), Hiob (2013), Die weiße Mücke (2012), Das Opfer (2011), Das Paket (2009)

C'è un che di Casablanca nell'aria in un'area di servizio sperduta nella Germania centrale. Thomas vorrebbe restare da solo, ma incontra l'eccentrica Annemarie.

There's a whiff of Casablanca in the air here at this remote Central German service area. Thomas would rather be alone here, but instead he meets the eccentric Annemarie.

**ESTATE
SUMMER**



7' 25" - 2016 France, Belgium

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Ronny Trocker

FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Artur Castro Freire

MONTAGGIO/EDITING: Ronny Trocker

PRODUZIONE/PRODUCED BY: Autour de Minuit, Stempel Films

Su un'assolata spiaggia mediterranea, il tempo sembra essersi fermato. Un uomo di colore completamente esausto arranca dolorosamente sulla sabbia mentre intorno a lui i vacanzieri sembrano non notarlo. Liberamente ispirato ad una foto scattata da Juan Medina sulla spiaggia spagnola del Gran Tarajal nel 2006.

On a sunny Mediterranean beach, time seems to be frozen. An utterly exhausted black man crawls painfully off the sand while around him the holiday-makers seem not to notice him. Freely inspired by a photo taken by Juan Medina on the Spanish beach of Gran Tarajal in 2006.

**EXPIRE
SPIRARE
EXHALE**



14' - 2017 France

REGIA/DIRECTION: Magali Maistry

SCENEGGIATURA/SCRIPT: Magali Maistry, Chris Briggs

INTERPRETI/CAST: Juliette Bettencourt, Yassine Douighi, Cecile Lancia, Grégory Questel

PRODUZIONE/PRODUCED BY: Caïmans Productions

FILMOGRAFIA DEL REGISTA/DIRECTOR'S FILMOGRAPHY:
Vikingar (2013), Cinderela (2011).

Una nebbia tossica, lo Smog, ha avvolto il pianeta, costringendo la gente a vivere isolata. Ma quando hai quindici anni come Juliette, la vita reale comincia davvero fuori.

A toxic fog, the Smog, blanketed the planet forcing people to live confined. But when you are fifteen like Juliette, real life truly begins outside.

**FE
FEDE
FAITH**



10' - 2017 Spain

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Juan de Dios Garduño

INTERPRETI/CAST: Jorge Cabrera, Sergio Castellanos, Victor Clavijo

Adolfo, il prete del paese, riceve una telefonata da una famiglia disperata. I familiari pensano che la figlia sia posseduta dal demonio.

Adolfo, the town's priest, gets a phone call from a desperate family. They believe that their daughter is possessed by the devil.

GIONATAN CON LA G GIONATAN WITH A G



15' - 2017 Italy

REGIA/DIRECTION: Gianluca Santoni

SCENEGGIATURA/SCRIPT: Gianluca Santoni e Michela Straniero

INTERPRETI/CAST: Luis Alberto Dobre, Eduardo Scarpetta, Eleonora Belcamino, Claudio Camilli

FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Giulia Fosca Borelli

MONTAGGIO/EDITING: Chiara Dainese

MUSICA ORIGINALE/ORIGINAL SCORE: Valerio Neri

PRODUZIONE/PRODUCED BY: CSC Production

Gionatan ha nove anni e gli occhi di un adulto. In una sala d'aspetto di un pronto soccorso, attende che sua madre si faccia controllare delle vecchie ferite al volto. Con delle caramelle in mano e un'idea terribile in testa, Gionatan decide di scappare...

Gionatan is nine years old, but he has the eyes of a man. In a waiting room of an emergency, he is waiting for his mother who is getting examined for some old facial injuries. With some candy in his hands and a terrible idea in his mind, Gionatan decides to run away...

HILDE



20' 23" - 2016 Germany, Austria

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Felix Knoche

FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Christian Taschka

MONTAGGIO/EDITING: Juliana Neuhuber

MUSICHE/MUSIC: Rainer Oleak

PRODUZIONE/PRODUCED BY: Felix Knoche

FILMOGRAFIA DEL REGISTA/DIRECTOR'S FILMOGRAPHY:

Hit the Road (2012), Schmidt's Katze (2012), Alpina (2012), Lifesafetm (2011), Elwin (2011)

In seguito ad un incidente presso il lago, l'undicenne Melly vive una strana metamorfosi. Sua madre Hilde cerca disperatamente di mantenere la normalità.

After an accident at the lake, eleven year old Melly experiences a strange metamorphosis. Her mother Hilde desperately tries to keep up normality.

**HOW TOMMY LEMENCHICK BECAME A GRADE 7 LEGEND
COME TOMMY LEMENCHICK DIVENNE UNA LEGGENDA
DI GRADO 7**



9' 42" - 2017 Canada

REGIA/DIRECTION: Bastien Alexandre
SCENEGGIATURA/SCRIPT: Nicolas Billon
INTERPRETI/CAST: Charlie Birdgenaw, Sam Ashe Arnold, Caroline Dhavernas
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Derek Branscombe
MONTAGGIO/EDITING: Véronique Barbe
MUSICHE/MUSIC: Maxime Lepage
PRODUZIONE/PRODUCED BY: Maria Gracia Turgeon (Leona Films / Second Tomorrow Studios)

Ofelia è una ragazzina di 11 anni che vive con un complesso: non è mai stata baciata. Come prima cosa, sceglie un candidato: Tommy Lemenchick. Poi architetta una situazione che porterà al suo primo bacio. Il giorno successivo a scuola, Tommy Lemenchick è diventato una leggenda di Grado 7...

Ophelia is an 11-year-old girl who lives with a complex: she's never been kissed. First, she finds a suitable candidate: Tommy Lemenchick. Second, she orchestrates a situation that leads to her first kiss. At school the following day, Tommy Lemenchick became a Grade 7 legend...

**J'AIME EVA MARSH
IO AMO EVA MARSH
I LOVE EVA MARSH**



24' - 2017 France

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Rémy Rondeau
INTERPRETI/CAST: Jaouen Gouevic, Elyne Craipeau, Morwenna Spagnol, Devi Couzigou, Gwendal Micault, Joseph martin, Derhen Têtu, Yaël Lacoua, Anouchka Csernakova.
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Berlemont Olivier
MONTAGGIO/EDITING: Berlemont Olivier
PRODUZIONE/PRODUCED BY: Origine Films

Estate 1996. Un piccolo paese sorge rannicchiato all'ombra di una gigantesca fabbrica. Ben, un timido ragazzo di undici anni, vive lì da solo con sua madre fino a quando lei lo lascerà per scioperare. La venuta della combinaguai Eva nel suo gruppo gli creerà ulteriori problemi, soprattutto quando lei gli racconterà la leggenda di una misteriosa creatura che vive nascosta sotto il pontile di un lago nelle vicinanze. Come gioco, Eva sfiderà Ben a scendere sotto il "pontile della morte" e tornare indietro. Ma Ben fallirà miseramente. Di notte, la Creatura gli apparirà.

Summer 1996. A small town nestled in the shadow of a gigantic factory. Ben, a shy eleven year old boy, lives there alone with her mom when she leaves him to strike. The coming of the troubling Eva in his bunch disturbs him a little bit more, especially when she mentions the legend of a mysterious creature hidden under a nearby lake's pontoon. As a game, Eva challenges Ben: go down the "pontoon of the death", and come back. But Ben fails miserably. At night, the Creature appears to him.

JEAN-MICHEL LE CARIBOU DES BOIS
JEAN-MICHEL IL CARIBÙ DEI BOSCHI
JEAN-MICHEL THE WOODLAND CARIBOU



11' - 2014 France

REGIA/DIRECTION: Mathieu Auvray

SCENEGGIATURA/SCRIPT: Mathieu Auvray, Sebastien Ors, dall'opera di Magali Le Huche

PRODUZIONE/PRODUCED BY: Autour de Minuit, Panique!, Nadasdy Film

Jean-Michel il caribù dei boschi veglia su Vlalbonvent e i suoi abitanti come un super eroe. Un giorno incontra Gisele, la bella infermiera cammella ed è amore a prima vista. Ma come superare la sua timidezza e dichiarare il suo amore per Gisele quando perde tutte le sue capacità e sistematicamente comincia a balbettare davanti a lei?

Jean-Michel the Woodland Caribou watch over Vlalbonvent and its inhabitants, as a super hero. One day he meets Gisele, the beautiful she-camel nurse, and it is love at first sight. But how to overcome his shyness and declare his love for Gisele when he loses all his resources and his tongue systematically forks in front of her?

LE GRAND BAIN
LA GRANDE PISCINA
HOME SWIM HOME



16' 2" - 2017 France

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Valérie Leroy

PRODUZIONE/PRODUCED BY: Offshore

Mia, 30 anni, appena divorziata, si trasferisce in un piccolo studio in un quartiere popolare. Ex campionessa di nuoto, finisce per dare lezioni di nuoto ai residenti del suo edificio... Senza piscina...

Mia, 30 years old, just divorced, moves into a small studio in a popular district. Former swimming champion, she ends up giving swimming lessons to the residents of her building... Without swimming pool...

LEICA STORY
LA STORIA DI LEICA
LEICA STORY



18' 48" - 2016 Spain

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Raúl Mancilla
INTERPRETI/CAST: Mark Schardan, Pedro Casablanc, Isabel Ampudia, Mercedes León, Michelle Valenzuela, Helena Kaittani, Antonio Navarro
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Alberto D. Centeno
MONTAGGIO/EDITING: José Manuel Jiménez
MUSICA ORIGINALE/ORIGINAL SCORE: Jesús Calderón
PRODUZIONE/PRODUCED BY: Caleidoscopio Films

Robert, un corrispondente di guerra americano nel bel mezzo di una crisi esistenziale, arriva in un piccolo villaggio andaluso poco dopo la guerra civile spagnola.

Robert, an American war correspondent in the midst of an existential crisis, arrives in a small Andalusian village shortly after the Spanish Civil War.

LES COURGETTES DE LA RÉSISTANCE
LE ZUCCHINE DELLA RESISTENZA
COURGETTES OF THE RESISTANCE



6' 20" - 2016 France

REGIA/DIRECTION: Mélissa Idri, Benoit Lecailtel, Ivana Ngamou, Come Balguerie

Nascosto in montagna, un uomo nutre la Resistenza durante la guerra d'Algeria.

Hiding in the mountains, a man feeds the resistance during the Algerian war.

LOS AERONAUTAS
GLI AERONAUTI
THE AERONAUTS



11' - 2016 Mexico

REGIA/DIRECTION: Juan José Medina
SCENEGGIATURA/SCRIPT: Salvador Delgadillo, León Fernández
INTERPRETI/CAST: Jesús Hernández, Luis M. Aguilar, Karina Hurtado
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Rita Basulto
MONTAGGIO/EDITING: León Fernández
MUSICHE/MUSIC: Sofía Orozco, Yolihuani Curiel, Fernando Arias
PRODUZIONE/PRODUCED BY: Juan José Medina
FILMOGRAFIA DEL REGISTA/DIRECTOR'S FILMOGRAPHY:
Mutatio (2011), Carne de cañón (2006).

Nel bel mezzo di un deserto, una tribù sopravvive con quel poco che il terreno dà. Soo'goh, membro più debole del clan, cerca di superare gli ostacoli per raggiungere i verdi pascoli del paradiso che tutti desiderano.

A tribe survives in the middle of the desert on the meager pickings of a barren landscape. Soo'goh, the weakest member of the clan, seeks to overcome all obstacles and to reach the green pastures of the paradise that they all yearn for.

MARY MOTHER
MAMMA MARIA
MARY MOTHER



19' 20" - 2016 Afghanistan

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Sadam Wahidi
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Said Ahmad Waqef Hussaini
MONTAGGIO/EDITING: Sadam Wahidi
PRODUZIONE/PRODUCED BY: Rumi Films Production-MAY 2016
FILMOGRAFIA DEL REGISTA/DIRECTOR'S FILMOGRAPHY:
The Luck Bird (2017), Mary Mother (2016), You are not American (2015).

Maria vive insieme alle sue due figlie in un remoto villaggio dell'Afghanistan. L'unico figlio maschio della sua famiglia è assoldato come militare nella provincia di Kunduz. Un giorno ascolta in radio la notizia della caduta della provincia di Kunduz per mano dei talebani. Poiché le autorità non hanno notizie di suo figlio, decide di intraprendere il viaggio verso Kunduz per trovarlo.

Mary along with her two daughters live in a remote village of Afghanistan: the only son and young man of her family is serving for military in Kunduz province. One day she hears the news of fall of Kunduz province to the hand of Taliban on radio. Since the authorities have no news of her son, she decides to start her own journey to Kunduz to find her son.

MONO



5' 51" - 2017 Germany

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Phil Aznar
INTERPRETI/CAST: Chiara Haurand, Michael Lämmermann
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Adrian Liedtke
MONTAGGIO/EDITING: Jannik Perse
MUSICA ORIGINALE/ORIGINAL SCORE: Jeremy Froböse

Come le nostre vite possano essere controllate da influenze esterne e quanto tutto ciò possa essere influente. Questa tematica viene espressa in forma visiva tramite il simbolismo degli scacchi.

How our lifes can be controlled by external influences and how incriminating this could be. This topic is visualized by using the chess symbolism.

MUTTI SAGT MAMMA DICE MUM SAYS



08' 20" - 2016 Germany

REGIA/DIRECTION: Robin Mendel von Steinfels
SCENEGGIATURA/SCRIPT: Emil Rosenberger and Robin Mendel von Steinfels
INTERPRETI/CAST: Nikolai Will, Christiane Blumhoff, Philine Unrau
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Matthias Wallisch
MONTAGGIO/EDITING: Emil Rosenberger
MUSICA ORIGINALE/ORIGINAL SCORE: Jeremy Froböse
PRODUZIONE/PRODUCED BY: Technische Hochschule Nürnberg Georg Simon Ohm
FILMOGRAFIA DEL REGISTA/DIRECTOR'S FILMOGRAPHY: Mutti sagt (2016), Intoxicated - Ueberschall Baby (2016), Julikind (2015), Milka - zarter als Worte (2015).

Thorsten ha 37 anni e vive, ben accudito, dalla mamma Hannelore. Ma all'improvviso sua madre è in ospedale e Thorsten è per la prima volta responsabile di se stesso.

Thorsten is 37 years old an lives well cared with his mother Hannelore. But suddenly his mom is in hospital and Thorsten is for the first time responsible for himself.

**NICHT HIER, NICHT DA
NÉ QUI NÉ LÌ
NOT HERE, NOT THERE**



15' - 2016 Germany

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Jan Wagner
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Michał Stajniak
MONTAGGIO/EDITING: Carolin Haberland
PRODUZIONE/PRODUCED BY: Jost Hering, Jan Wagner
FILMOGRAFIA DEL REGISTA/DIRECTOR'S FILMOGRAPHY:
Syn /The Son (2009), Próba /The Rehearsal (2009), Mój Brat / My Brother (2007), Porno (2006), Pod Opieką / Taking Care (2006), Służba Zastępcza / Civil Service (2005)

Matti ha 15 anni. Gli piacerebbe sia amareggiare con la sua fidanzatina Paula, sia andare al lago con i suoi amici, ma anche questa volta deve rimanersene a casa. Il motivo deve, o almeno dovrebbe, rimanere segreto... Un cortometraggio sulla crescita e sull'amore.

Matti is 15. He really wants to make out with his girlfriend Paula or to go to the lake with his mates. But again he has to stay at home. The reason why should be kept secret... A short film about growing older and about love.

**OLJO
IL DONO
THE GIFT**



17' 45" - 2016 Kyrgyzstan

REGIA/DIRECTION: Bolsunbek Taalaibek Uulu
SCENEGGIATURA/SCRIPT: Toktobek Usonov
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Askar Nurkun Uulu
MONTAGGIO/EDITING: Zhoomart Tashiev, Eldiar Madakim
PRODUZIONE/PRODUCED BY: Kyrgyzfilm

Un inaspettato incontro tra due culture e civiltà, raccontato con tono malinconico...

A story about an unexpected meeting between two cultures and civilizations, told with a melancholic humor...

PANGREH
LA MOBILITAZIONE SILENZIOSA
THE SILENT MOB



16' 33" - 2016 Indonesia

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Harvan Agustriansyah
INTERPRETI/CAST: Didik Jogoyudho as Driver
Melela Gayo as Greedy Driver
Mastohir Jokasmo Grandfather
M. Sjaiful Arif as Son
Tiffada Islamic Laksamana as Grandson
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Erik Sukur
MONTAGGIO/EDITING: Fikri Pache
MUSICA ORIGINALE/ORIGINAL SCORE: Tendra Leonard
PRODUZIONE/PRODUCED BY: Harvan Agustriansyah (Three O Eight Films)
FILMOGRAFIA DEL REGISTA/DIRECTOR'S FILMOGRAPHY:
The Silent Mob (2015), Hi5teria (2012), The Address (2010), Orde (2007),
Bicycle (2006), Jazz Talk (2004).

Nelle campagne la gente è caricata su un camion per essere condotta alla manifestazione. Quando, un giorno, in un luogo remoto, il conducente carica una famiglia, non ha idea di aver appena tirato su un sacco di guai. Non occorre molto tempo e la ribellione inattesa è in corso d'opera. La disuguaglianza di classe è tutto ciò che serve per lo scontro tra ideologie.

In the countryside people get picked up to be driven to demonstration. When one day the driver picks up a family in a far-away location, he has no idea that he has just picked up one big bag of trouble. It doesn't take long and the unexpected rebellion is afoot. Class inequality is all it takes to make ideologies clash.

PÉRÁK: STÍN NAD PRAHOU
L'OMBRA SOPRA PRAGA
THE SHADOW OVER PRAGUE



13' 20" - 2016 Czech Republic

REGIA/DIRECTION: Marek Berger
SCENEGGIATURA/SCRIPT: Marek Berger
INTERPRETI/CAST: Tomáš Lněnička, Phillip Shenker, Vojtěch Knot
MONTAGGIO/EDITING: Marek Berger
MUSICHE/MUSIC: Jakub Kudláč
PRODUZIONE/PRODUCED BY: FAMU / Masterfilm
FILMOGRAFIA DEL REGISTA/DIRECTOR'S FILMOGRAPHY:
The Shadow Over Prague (2016), Old Prague Legends (2012-14), The Catch (2011), Starless (2010), Nokturno (2009), Snowblood (2008).

Basato su una leggenda urbana dell'epoca dell'occupazione nazista della Cecoslovacchia durante la seconda guerra mondiale. Il vendicatore fantasma dai tacchi a molla salta sopra le vie di Praga e combatte gli occupanti. Egli deve fermare i nazisti prima che risvegliano il Golem, un terribile essere artificiale, proveniente dal vecchio ghetto ebraico. Una variante ceca dei supereroi classici. Da sottolineare che il cortometraggio non è stato creato partendo dalla fantasia di scrittori di fumetti bensì nasce direttamente sulla base dei racconti popolari.

Based on an urban legend from the era of Nazi occupation of Czechoslovakia during the WW II. The phantom avenger with spring-heeled shoes jumps above the streets of Prague and fights the occupants. He has to stop the Nazis from waking up the Golem - a dreadful artificial being from The Old Jewish Town. Czech variation on classic superheroes. Apart from them it wasn't created by the fantasy of comic writers. This one was created directly from the folk tales.

ROGER



7' - 2017 Spain

REGIA/DIRECTION: Foto a Foco

SCENEGGIATURA/SCRIPT: Ingrid Masarnau Amorós, Sonia Cendón Quireza, Sara Esteban Riera, Arnau Gòdia Montesinos, Martí Montañaola Vilet

INTERPRETI/CAST: Claudi Sorribas

FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Ingrid Masarnau Amorós, Sonia Cendón Quireza, Sara Esteban Riera, Arnau Gòdia Montesinos, Martí Montañaola Vilet

MONTAGGIO/EDITING: Ingrid Masarnau Amorós, Sonia Cendón Quireza, Sara Esteban Riera, Arnau Gòdia Montesinos, Martí Montañaola Vilet

MUSICHE/MUSIC: Jan Fité

PRODUZIONE/PRODUCED BY: Carles Isern

Roger è il protagonista di una serie di animazione. Un incidente durante una sparatoria lo mette fuori dai giochi. Tutto è perduto per lui, ma qualcosa di inaspettato cambierà il suo destino.

Roger plays the leading role in an stop motion animation series. He suffers an accident on set that leaves him out of the series. All is lost for him, until something unexpected will change his fate.

SARAUJ, JUST! VAI! JUST GO!



10' 45" - 2017 Latvia

REGIA/DIRECTION: Pavels Gumennikovs

SCENEGGIATURA/SCRIPT: Laura Lapina, Pavels Gumennikovs, Lauris Gundars

INTERPRETI/CAST: Aleksandrs Ronis, Jana Herbsta, Sergejs Fjodorovs, Toms Velicko

FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Martins Jansons

MONTAGGIO/EDITING: Pavels Gumennikovs

MUSICA ORIGINALE/ORIGINAL SCORE: Michael Bachnmiller

PRODUZIONE/PRODUCED BY: Pavels Gumennikovs

Inspirato all'incredibile storia vera del giovane Just, che ha perso entrambe le gambe in un infortunio infantile e che è innamorato della ragazza della porta accanto, leva. Just incontra leva sulla soglia della casa: iniziano a flirtare, ma vengono interrotti da due ladri che derubano leva davanti a Just. Nel lampo di un secondo Just decide di seguire i ladri per recuperare la borsa di leva e conquistare il suo cuore.

Inspired by the incredible true story about a young man Just, who lost both of his legs in a childhood accident and who is in love with the girl next door - leva.

Just meets leva on the doorstep of the house they both live in. They start a flirty conversation that is interrupted by two thieves, who rob leva in front of Just. In the blink of an eye Just decides to follow the thieves to retrieve leva's bag and conquer her heart.

SCEVRA DAKOT
SETTE MINUTI
SEVEN MINUTES



13' - 2016 Israel

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Assaf Machnes
INTERPRETI/CAST: Yuval Jonas, Yechiel Asseaf
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Ran Aviad
MONTAGGIO/EDITING: Eitan Vardi
PRODUZIONE/PRODUCED BY: Green Productions

Yonash, giovane soldato delle Forze Armate di Difesa Israeliane, per scontare una punizione deve rimanere presso la caserma. All'ultimo momento gli viene data la possibilità di tornare a casa con gli altri. Sette minuti è tutto ciò che separa Yonash dalla sua temporanea libertà.

Yonash, a junior IDF soldier, is supposed to stay at the army base over the weekend to serve his punishment. At the last moment, he is given a chance to return home with the others. Seven minutes is all that separates Yonash from his temporary freedom.

SESGO, GOLOSINAS Y PREJUICIOS
SESGO, CARMELLE E PREGIUDIZI
SESGO, CANDIES AND PREJUDICES



15' 30" - 2017 Spain

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Marc Font
INTERPRETI/CAST: Laia Pardo, Calogero Camprubi
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Marc Suria
MUSICHE/MUSIC: Joan Masats

Usciti da scuola, Alex e Wanda decidono di spendere i soldi del bus nel negozio di giocattoli e caramelle. Ma in quel negozio è in atto una rapina.

Leaving school Alex and Wanda decide to spend the money of the bus in the store of toys and candies. But in the same store a robbery is taking place.

SKLEROZV- AMNESIA AMNESIA



1' - 2016 Russia

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Gala Shiyam

INTERPRETI/CAST: Dmitry Erokhin

FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Mark Cheepman

MONTAGGIO/EDITING: Dmitry Moiseev

PRODUZIONE/PRODUCED BY: Gala Shiyam

FILMOGRAFIA DEL REGISTA/DIRECTOR'S FILMOGRAPHY:

Silver Medal (2016), Amnesia (2016), the Letter (2015), Triangles (2015), The Wheel (2015), For Poetry! (2013), Masha's Machine (2012), Maria (2009), Robots (2009), Beauty (2008), Alone (2008), Between two worlds (2006), The roof (2006), The door (2006), In the matter (2006).

Due parole sulla poesia moderna. Un giovane poeta, per la prima volta ad un evento di poesia, decide di presentare il suo lavoro ai colleghi. Sul palco, l'emozione gli fa dimenticare il testo della poesia.

Two words about modern poetry. A young poet, for the first time at a poetry evening, decided to present his work to colleagues court. On stage, the poet excitement forgets the text of his poem.

SPEED/DATING



12' 34" - 2017 France

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Daniel Brunet, Nicolas Douste

INTERPRETI/CAST: Arnaud Ducret, Amélie Etasse, Thierry Desroses

FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Xavier Dolléans

MONTAGGIO/EDITING: Joel Bochter

MUSICA ORIGINALE/ORIGINAL SCORE: Erwann Kermorvant

PRODUZIONE/PRODUCED BY: Affreux Sales & Méchants

FILMOGRAFIA DEL REGISTA/DIRECTOR'S FILMOGRAPHY:

Bad Toys II (2012).

Ha solo sette minuti di tempo per sedurla... fino a quando lei esploderà.

He has seven minutes to seduce her... until she explodes.

SUPER SEX



7' - 2016 USA

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Matthew Modine
INTERPRETI/CAST: Edward Asner, Kevin Realon, Elizabeth Perkins, Efrén Ramirez, Ruby Modine
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Julio Macat
MONTAGGIO/EDITING: Jessie S. Marion
PRODUZIONE/PRODUCED BY: Adam Rackoff, Matthew Modine, Joe Toronto
FILMOGRAFIA DEL REGISTA/DIRECTOR'S FILMOGRAPHY: Stranger Things (actor, 2016), The Dark Knight Rises (actor, 2012), Jesus was a Commie (2011), To Kill an American (2008), Full Metal Jacket (actor, 1987), Birdy (actor, 1984)

È sempre difficile trovare qualcosa per un papà che ha tutto. Lui dice che vuole solo amore. Allora i suoi figli glielo danno, in un modo che non avrebbero mai immaginato prima.

It's always hard to find something for a dad who has everything. He says he just wants to be loved. So his children provide it in a way they never before imagined.

THE CHILD IL BAMBINO



14' - 2016 Italy

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Diego Botta
INTERPRETI/CAST: Daniele Natali, Silvia Galleranno, Giorgio Colangeli
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Giuseppe Gallo
MONTAGGIO/EDITING: Davide Vizzini, Valeria Sapienza
MUSICHE/MUSIC: Valerio Vighiar
PRODUZIONE/PRODUCED BY: Diego Botta
FILMOGRAFIA DEL REGISTA/DIRECTOR'S FILMOGRAPHY: MIA (2014), Jody delle Giostre (2011), Sunday Italian Sunday (2008).

Una coppia di attori vive lontana dalle luci della ribalta, lei è incinta. Un forte temporale blocca tutta la provincia e i mezzi di trasporto, i fiumi sono a rischio esondazione, muoversi da casa non è sicuro, quando arriva per lui la chiamata al successo: Luc Besson lo aspetta subito in agenzia. Che fare?

A couple of actors lives far away from the limelight, she is pregnant. A severe thunderstorm crashes across the province, all means are blocked, the rivers are at risk flooding, leaving home is not safe, when the call comes for him to success, Luc Besson is waiting for him immediately to the agency, in that instant. What to do?

THE DRAGON'S SCALE LA SQUAMA DEL DRAGO



10' 20" - 2015 New Zealand

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: James Cunningham
INTERPRETI/CAST: Daryl Habraken, Narelle Ahrens, Drew Cunningham

FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Oliver Hilbert
MONTAGGIO/EDITING: James Cunningham
MUSICHE/MUSIC: Jeremy Cullen
PRODUZIONE/PRODUCED BY: James Cunningham
FILMOGRAFIA DEL REGISTA/DIRECTOR'S FILMOGRAPHY:
Accidents Blunders and Calamities (2015), Shelved (2012), Das Tub (2011),
Poppy (2010), Infection (1999)

Un bambino, per guarire dalla balbuzie, si mette in viaggio insieme al padre, alla ricerca di un drago magico. Ma la foresta ostacolerà il loro cammino. Il ragazzo dovrà andare da solo.

In an ancient world a warrior and his son are on a quest get a wish from a magic dragon, to fix the son's stammer but the forest conspires the stop the father. The boy decides to go on alone to face the unknown creatures that await.

THREE LITTLE NINJAS DELIVERY SERVICE: DAMSELL IN DISTRESS TRE PICCOLI NINJA CONSEGNA A DOMICILIO: DONZELLA IN DIFFICOLTÀ



11' 38" - 2016 Belgium

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Kim Claeys, Karim Rhellam
INTERPRETI/CAST: Megan Quill, John Tillotson, Gregory Caron, Kim Claeys.
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Kim Claeys
MONTAGGIO/EDITING: Kim Claeys & Karim Rhellam
MUSICA ORIGINALE/ORIGINAL SCORE: Gregory Caron
FILMOGRAFIA DEL REGISTA/DIRECTOR'S FILMOGRAPHY:
Uki (2010)

Quando un principe non tanto affascinante uccide il drago che sorveglia una principessa delle favole, lei prontamente ne ordina un altro con il Servizio di consegna dei Tre Piccoli Ninja. Loro consegnano qualunque cosa, ovunque, in qualsiasi momento...

When a not so charming Prince slays the dragon guarding a fairy tale Princess, she promptly orders a new one with the Three Little Ninjas Delivery Service. They deliver whatever, wherever, whenever...

TONI AIR



3' 9" - 2017 Finland

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Tero Peltoniemi
INTERPRETI/CAST: Toni Luoma-Nirva, Anton Jokikunnas, Juha Mäkinen
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Tero Peltoniemi
MONTAGGIO/EDITING: Tero Peltoniemi
PRODUZIONE/PRODUCED BY: Tero Peltoniemi
FILMOGRAFIA DEL REGISTA/DIRECTOR'S FILMOGRAPHY:
Eyes Closed (2017), My Name Was Skrillex (2016), Gym Dance (2015),
#Cinderella (2013), Playground (2012), Fight Or Flight (2012), Tragic
Puppet (2012), Jörgen Högs (2011), We Are Searching (2011), Jesse (2010),
Hospital Break (2010).

Toni sogna di diventare pilota. La sua candidatura è stata respinta a causa della sua altezza e miopia, ma Toni non si arrende, ed esegue una performance stupefacente all'interno della base aerea.

Toni dreams of becoming a pilot in the air force. His application has been rejected because of his height and near-sightedness, but Toni will not give up, but performs a stunning demonstration at the air force base.

TRANSITIONS TRANSIZIONI



14' 50" - 2016 Germany

REGIA/DIRECTION: Kobi & Alamork Davidian
SCENEGGIATURA/SCRIPT: Alamork Davidian
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Yaniv Linton
MONTAGGIO/EDITING: Kobi Davidian
MUSICHE/MUSIC: Ronen Vititan
PRODUZIONE/PRODUCED BY: Kobi Davidian

Mimi ricostruisce la storia della sua immigrazione. I suoi ricordi del passato si mescolano con il presente e il futuro. La sua identità si perde tra Etiopia e Israele.

Mimi reconstructs her immigration story. Her memories from the past mix with the present and future through a stream of consciousness. Her identity dissolves and lost between Ethiopia and Israel.

**WATU WOTE
TUTTI NOI
ALL OF US**



21' 33" - 2017 Germany

REGIA/DIRECTION: Katja Benrath
SCENEGGIATURA/SCRIPT: Julia Drache
INTERPRETI/CAST: Adelyne Wairimu, Abdiwali Farrah, Barkhad Abdirahman, Charles Karumi, Faysal Ahmed
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Felix Striegel
MONTAGGIO/EDITING: Julia Drache
MUSICA ORIGINALE/ORIGINAL SCORE: Elisabeth Kaplan, Florian Hirschmann
PRODUZIONE/PRODUCED BY: Hamburg Media School
FILMOGRAFIA DEL REGISTA/DIRECTOR'S FILMOGRAPHY: Where Have You Been (2016), Secrecies (2015)

Per quasi un decennio il Kenya è stato oggetto di attacchi terroristici del gruppo 'Al-Shabaab. Un'atmosfera di ansia e sfiducia sta crescendo tra musulmani e cristiani. Fino a dicembre 2015, i passeggeri musulmani di autobus hanno dimostrato che può prevalere la solidarietà.

For almost a decade Kenya has been targeted by terrorist attacks of the Al-Shabaab. An atmosphere of anxiety and mistrust between Muslims and Christians is growing. Until in December 2015, muslim bus passengers showed that solidarity can prevail.

ZONA 84



15' - 2017 Spain

REGIA/DIRECTION: Lonan Garcia
SCENEGGIATURA/SCRIPT: Julia Drache
INTERPRETI/CAST: Miguel Sidar, Anna Mulà
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Nono Arruga, Jordi Roset
MONTAGGIO/EDITING: Massimiliano Mariotti
MUSICA ORIGINALE/ORIGINAL SCORE: Ricardo Boya
PRODUZIONE/PRODUCED BY: Jordi Garcia

In una Barcellona post-apocalittica, le risorse essenziali sono state privatizzate, per permettere alle grandi imprese di fare più soldi, anche se stanno mettendo in pericolo la vita delle persone.

In a post-apocalyptic Barcelona, the essential resources are being privatized, in order to let the big corporations make more money, even if they are putting the people's lives at stake.

CORTOMETRAGGI - LAICITÀ
SHORT MOVIES - LAITY

ÁNGEL CAÍDO
ANGELO CADUTO
FALLEN ANGEL



17' 5" - 2017 Spain

REGIA/DIRECTION: Fran Parra
SCENEGGIATURA/SCRIPT: Alicia Albares
PRODUZIONE/PRODUCED BY: Spagna

Nella Spagna degli anni '50, la vita di Don Benigno è facile e ricca, ma tutto cambia quando qualcosa cade sopra la sua casa.

Spain in the 50s, Don Benigno's life is easy and plenty, but everything will change when something falls over his house.

ANHELA



05' 42" - 2017 Spain

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Diego Rufo

A volte il solo desiderio è intrecciare dolore e amore.

Sometimes the only longing is intertwining pain and love.

INITIATION INIZIAZIONE



11' - 2016 South Africa

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Teboho Edkins
INTERPRETI/CAST: Moskau Lesehlo, Retabile Lesehlo
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Samuel Lahu
MONTAGGIO/EDITING: Rune Schweitzer
PRODUZIONE/PRODUCED BY: Teboho Edkins
FILMOGRAFIA DEL REGISTA/DIRECTOR'S FILMOGRAPHY:
Initiation(2016), Coming of Age (2015), Gangster Backstage (2013),
Gangster Project (2011), Thato (2011), Kinshasa (2008), Gangster Project
(2006), Looking Good (2005), Ask Me I'm Positive (2004)

Sui monti di Lesotho, Mosaku sta aspettando con ansia il ritorno di suo fratello maggiore da una cerimonia di iniziazione. L'iniziato deve trascorrere cinque mesi in un luogo lontano e segreto. Quali siano i riti è noto solo a chi vi ha preso parte. Ma quando i ragazzi tornano, sono diventati uomini.

High in the mountains of Lesotho, Mosaku is anxiously awaiting the return of his older brother from an initiation ceremony. The initiates spend five months in a remote secrete location. What rituals are performed is known only to those who have taken part. But when the boys return, they are grown men.

ITALIAN MIRACLE MIRACOLO ITALIANO



9' 10" - 2017 Italy/UK

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Francesco Gabriele
INTERPRETI/CAST: Francesco Gabriele, Jennifer Elmore, Pietro Marchesani, Anna Maria Teresa Ricci
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Giacomo La Monaca
MONTAGGIO/EDITING: Riccardo Angelucci, Francesco Gabriele
MUSICA ORIGINALE/ORIGINAL SCORE: Shane Rutherford-Jones
PRODUZIONE/PRODUCED BY: Thespian Films Ltd.
FILMOGRAFIA DEL REGISTA/DIRECTOR'S FILMOGRAPHY:
Blue Hollywood (2017), Somethin' Else (2015), The Gates (2014), The Bicycle (2013), The Surprise (2012).

Il parroco del paese chiede al giovane Antonio di tradurre la confessione di una donna di lingua inglese. In disaccordo con i consigli del sacerdote, Antonio dovrà prendere una decisione che potrebbe cambiare il corso della vita di lei e, forse, anche della propria.

In a rural Italian village, Antonio is asked to translate an English-speaking woman's confession, but when he starts disagreeing with the priest, he has to make a decision that might change the course of her life and maybe his too.

**KHOBZ WA CHAI
PANE E TÈ
BREAD AND TEA**



16' - 2016 Lebanon

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Sarah Kaskas, Liliane Rahal

INTERPRETI/CAST: Mohamad Matar

FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Sarah Kaskas, Liliane Rahal

MONTAGGIO/EDITING: Sarah Kaskas

MUSICA ORIGINALE/ORIGINAL SCORE: Sarah Kaskas

PRODUZIONE/PRODUCED BY: Liliane Rahal

FILMOGRAFIA DEL REGISTA/DIRECTOR'S FILMOGRAPHY:

Sarah Kaskas:

A Jar of Flies (2017), Bread and Tea (2016), Wonderland (2013), Fugue (2011), Primal (2010), Luminous (2010), Labyrinth (2006)

Liliane Rahal:

Bread and Tea (2016), Damour: The Story of a Land (2015)

Mohamad, un rifugiato siriano di nove anni che vive in un campo profughi ai confini con il Libano, è il più grande dei suoi quattro fratelli. Senza un padre e con una madre assente, Mohamad è diviso tra l'essere semplicemente un bambino e prendersi cura della sua famiglia.

Mohamad, a nine years-old Syrian refugee living in a makeshift camp on the borders of Lebanon, is the eldest of his four other siblings. Without a father and with an absent mother, Mohamad is torn between being a kid and being a caretaker to his family.

**LE DIABLE EST DANS LES DÉTAILS
IL DIAVOLO È NEI DETTAGLI
THE DEVIL IS IN THE DETAILS**



19' 25" - 2017 France

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Fabien Gorgeart

INTERPRETI/CAST: Laure Lefort, Garance Rival

FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Thomas Bataille

MONTAGGIO/EDITING: Damien Maestruggi

FILMOGRAFIA DEL REGISTA/DIRECTOR'S FILMOGRAPHY:

Un chien de ma chienne (2013), Le sens de l'orientation (2012), Un homme à la mer (2009), L'espace d'un cri (2008), Comme un chien dans une eglise (2007)

1859. Alexina, durante il tirocinio come insegnante nel collegio per ragazze dove è cresciuta, soffre di dolori insopportabili. Dopo l'esame clinico, il medico scopre che è un ermafrodita. Secondo il dottore, dal momento che prevalgono i caratteri maschili, Alexina è un uomo. Non avrà quindi altra scelta che lasciare la scuola il più rapidamente possibile, rinunciando alla sua più cara amica, Henriette.

1859. Alexina, a trainee school teacher in the young girl's convent where she grew up, suffers from unbearable pains. After examination, the doctor finds out that she is a hermaphrodite. According to him, since masculine prevails over all, Alexina is a man. She has no other choice than leaving her school as quickly as possible, giving up, her closest friend, Henriette.

MAI NEVER



7' - 2017 Spain

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Marta González
INTERPRETI/CAST: Aida Flix, Aida Qui
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Cristóbal Franco
MONTAGGIO/EDITING: Albert Sellés
MUSICA ORIGINALE/ORIGINAL SCORE: Daniel Ruiz
PRODUZIONE/PRODUCED BY: Marta González, Joel Roure

Carmeta, Mari e Pilar sono tre anziane signore di Sucs, un piccolo paese nella Piana de Lleida, che trascorrono tutti i pomeriggi a chiacchierare sulla panchina. L'arrivo di una strana coppia di ragazze diventa il principale argomento di conversazione fra le tre amiche, che discutono sull'origine, l'età e lo stile di vita delle ragazze. Dalla loro posizione strategica, salutano ogni passante mentre parlano delle nuove arrivate, fino a quando i pettegolezzi non evocano profondi sentimenti del passato.

Carmeta, Mari and Pilar are three old ladies from Sucs, a little village in Plana de Lleida, who spend every afternoon sitting on a bench to catch up. The arrival of a strange couple of young girls turns into the main topic of discussion among the three friends, who find it hard to agree on the origin, age and life style of the two strangers. From their strategic location, they greet every passer-by while they talk about the new arrivals, until gossip awakes deep feelings from their past.

NI DOS, NI CUATRO NÉ DUE, NÉ QUATTRO NEITHER TWO, NOR FOUR



19' - 2016 Spain

REGIA/DIRECTION: Sergi González
SCENEGGIATURA/SCRIPT: Juanma Broch, Sergi González
INTERPRETI/CAST: Juanma Broch, Marco Pérez
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Héctor Martín de las Heras
MONTAGGIO/EDITING: Sergi González
MUSICA ORIGINALE/ORIGINAL SCORE: Blasta Squad, Juanjo Hernández
PRODUZIONE/PRODUCED BY: Dionisia Films, S.L.
FILMOGRAFIA DEL REGISTA/DIRECTOR'S FILMOGRAPHY:

Tontos (2015), La voz de nadie (2014), Nacimiento (2012), Mateo, el de la crisis (2011), Si sabes decir Hello (2008), cH4 (2007), Candela (2006), Éxodo (2005).

Juanma è stato due volte campione del mondo, due volte campione d'Europa e nove volte campione di Spagna del triciclo. Juanma è nato, come egli stesso dice, con una piccola disabilità chiamata paralisi cerebrale...

Juanma has been two-time champion of the world, two-time champion of Europe and nine times champion of Spain of tricycle. Juanma was born, as he itself says, with a small disability called cerebral paralysis...

PROJECTION SUR CANAPÉ
PROIEZIONE SUL DIVANO
PROJECTION ON SOFA



06' 35" - 2017 Belgium

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Violette Delvoye
INTERPRETI/CAST: Charlène Sauldé, Manon Heureux
MUSICA ORIGINALE/ORIGINAL SCORE: Lancelot Hervé, Benoît Lizen
PRODUZIONE/PRODUCED BY: La Cambre

Una serata di cinema a casa. Alla fine del film, Lucie e Manu iniziano a parlare di viaggi. Mentre fumano e bevono vino, si scambiano idee, bisogni, aspettative.

Movie night at home. At the end of the film, Lucie and Manu start a conversation about the idea of travelling. While smoking and drinking wine, they exchange their ideas, needs and expectations.

SZÉP ALAK
BELL'ASPETTO
BEAUTIFUL FIGURE



16' - 2017 Hungary

REGIA/DIRECTION: Hajni Kis
SCENEGGIATURA/SCRIPT: Hajni Kis, Dániel Daoud
INTERPRETI/CAST: Brigitta Egyed, Hanna Milovits
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Ákos Nyoszoli
MONTAGGIO/EDITING: Vanda Gorácz
MUSICHE/MUSIC: András Pongor
PRODUZIONE/PRODUCED BY: Miklós Bosnyák
FILMOGRAFIA DEL REGISTA/DIRECTOR'S FILMOGRAPHY: 2nd Floor (2015)

Una donna delle pulizie di una scuola superiore si innamora di una delle studentesse dell'istituto. Il suo amore è impossibile fin dall'inizio, ma lei decide di mostrarle i suoi sentimenti.

A high-school cleaning lady falls in love with one of the female students in the school. Her love is impossible from the beginning, but she still decides to show her feelings.

CORTOMETRAGGI - SPAZIO LIBERO
SHORT MOVIES - OPEN CATEGORY

A BRIEF HISTORY OF PRINCESS X
BREVE STORIA DELLA PRINCIPESSA X



7' - 2016 Portugal, France, United Kingdom

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Gabriel Abrantes
INTERPRETI/CAST: Felipe Vargas, Francisco Cipriano, Juana Barrios
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Jorge Quinteca
MONTAGGIO/EDITING: Margarida Lucas
MUSICHE/MUSIC: Carlos Abreu

Storia della famigerata "Principessa X", realizzata dallo scultore Constantin Brancusi, un gigantesco fallo in bronzo, che rappresenta in realtà il busto di Marie Bonaparte, famigerata pronipote di Napoleone.

A supercharged history of sculptor Constantin Brancusi's infamous 'Princess X', a futuristic bronze phallus that is actually a bust portrait of Marie Bonaparte, Napoleon's equally infamous great grand niece.

A CASA MIA
AT MY HOME



19' - 2016 Italia

REGIA/DIRECTION: Mario Piredda
SCENEGGIATURA/SCRIPT: Mario Piredda, Giovanni Galavotti
INTERPRETI/CAST: Giusi Merti, Giulio Pau, Monica Corimbi, Edoardo Atzori, Federico Saba
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Fabrizio La Palombara
MONTAGGIO/EDITING: Corrado Iuvara
MUSICA ORIGINALE/ORIGINAL SCORE: Gabriele Oggiano
PRODUZIONE/PRODUCED BY: Articolture, in collaborazione con El Garaje / Manufactoryproductions
FILMOGRAFIA DEL REGISTA/DIRECTOR'S FILMOGRAPHY: Homeward (2015), Cervelli in fuga (2011), Los avionesque se caen (2011), Io sono qui (2011), Il suono della miniera (2005)

Rimasti gli unici abitanti di un piccolo paese di pescatori ormai spopolato, due anziani, Lucia e Peppino, vivono nella speranza che l'inverno non finisca.

Left alone as only inhabitants of a deserted fishermen village, two elder couple, Lucia and Peppino, live in the hope that winter will never end.

A FATHER'S DAY
IL GIORNO DI UN PADRE



9' 53" - 2016 UK

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Mat Johns
INTERPRETI/CAST: Garth Maunders, Hazel Gibson.
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Sam Twyman
MONTAGGIO/EDITING: Mat Johns
MUSICA ORIGINALE/ORIGINAL SCORE: William Morris
PRODUZIONE/PRODUCED BY: Chris Lane

Oggi è un giorno speciale, che ci sia o meno l'Apocalisse. In un mondo in rovina, ricongiuntosi inaspettatamente con la figlia, un padre è determinato a rendere speciale questo giorno, anche se entrambi sono già morti.

Today is special. Apocalypse or not. Unexpectedly reunited with his daughter amongst the ruins of the world as they knew it, a father is determined to make this day special, even if they are already dead.

A NEW HOME
UNA NUOVA CASA



14' - 2016 Germania

REGIA/DIRECTION: Žiga Virč
SCENEGGIATURA/SCRIPT: Žiga Virč, Boštjan Virč
INTERPRETI/CAST: Nina Rakovec, Jernej Campelj
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Darko Herič
MONTAGGIO/EDITING: Valdimir Gojun
MUSICHE/MUSIC: Matjaž Moraus Zdešar
PRODUZIONE/PRODUCED BY: Bostjan Virč
FILMOGRAFIA DEL REGISTA/DIRECTOR'S FILMOGRAPHY:
I Will Be Back (2014), Malaya (2014), Karmané (2014)

Qual è il più grande pericolo che l'Europa deve affrontare: la crisi alle sue frontiere o la sua stessa paranoia e paura? Una donna, guidando per andare a lavoro, attraversa le tendopoli dei rifugiati al parco. Sa che non possono farle del male; anche loro pensano che lei non faccia del male. Allora perché quando i cammini si incrociano le cose prendono una piega catastrofica?

Which is the biggest danger Europe must face: the crisis on its borders, or its own paranoia and fear? A woman crosses the refugee tent city in the park, while driving to work. She is aware that they are harmless; they know it too. So why, when their paths intersect, do things go catastrophically wrong?

**AIRE QUEMADO
VENTI DI FUOCO
WINDS OF FURNACE**



13' 44" - 2016 México

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Yamil Quintana
INTERPRETI/CAST: Francisco Manuel Vera Acuatla, Alejandro Arvizu, Ángel Reyes
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Gerardo Barroso
MONTAGGIO/EDITING: Ana García
MUSICHE/MUSIC: Ima Felini
PRODUZIONE/PRODUCED BY: Celia Iturriaga
FILMOGRAFIA DEL REGISTA/DIRECTOR'S FILMOGRAPHY:
I Will Be Back (2014), Malaya (2014), Karmané (2014)

Tre amici adolescenti trascorrono la giornata a giocare e divertirsi a bordo di un furgone. Nel bagagliaio c'è un pacco misterioso. Improvvisamente saranno travolti dalla violenza e da eventi che cambieranno per sempre il corso delle loro vite.

Three teenage friends spend the day playing and having fun aboard a truck loaded with a mysterious package in the trunk, until the scourge of violence reaches them, changing the course of their lives forever.

**ALTERNATIVE WALK
UNA PASSEGGIATA ALTERNATIVA**



5' - 2017 Russia

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Ivan Maximov
INTERPRETI/CAST: Tanya Yatsyna, Xenia Vyazemskaya, Roma Efremov
Svetlana Zueva

FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Ivan Maximov
MONTAGGIO/EDITING: Ivan Maximov
MUSICHE/MUSIC: Alexey Chizhik, Marat Faizullin
PRODUZIONE/PRODUCED BY: Foundation for social and cultural programs «Gubernia»

FILMOGRAFIA DEL REGISTA/DIRECTOR'S FILMOGRAPHY:
Artist and hooligans (2015), Benches №0458 (2014), Bum-Bum, the baby of the fisher (2013), Long bridge of desired direction (2012), Out of play (2011), Tides to and fro (2010), The additional capability of the snout (2008), Rain down from above (2007), Tonnellage (2005), The spate (2004), Wind along the coast (2004), Full pipe (2003), Slow bistro (2003), Luba (2001), 2 trams (1997), The strings (1996), Libido f Benjamin (1994), 1.Waiting for the baloon,2.The perfect hole (1993), Bolero (1992), Provincial school (1992), 5/4 (1990), From left to right (1989).

Una mamma sta parlando animatamente con una sua amica. Così non si accorge del fatto che il suo bimbo salta fuori dal passeggino, fa un giro nel parco e torna nel passeggino senza dare troppo nell'occhio.

Mom very enthusiastically is talking with a friend. So she doesn't see her baby climbs out from the pram, takes a walk through the park and discreetly returns back.

AND THE MOON STANDS STILL E LA LUNA È ANCORA LÌ



11' - 2017 Germany/Belarus/USA

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Yulia Ruditskaya

INTERPRETI/CAST: -

FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Yulia Ruditskaya

MONTAGGIO/EDITING: Yulia Ruditskaya

MUSICA ORIGINALE/ORIGINAL SCORE: Izzy Gliksberg

PRODUZIONE/PRODUCED BY: DAvid Lindner Leporda

FILMOGRAFIA DEL REGISTA/DIRECTOR'S FILMOGRAPHY:

The Songs of Old Europe (2016), Owl Me Tender (2015), Cesium and the Girl (2015), Big Speakers (2013), Let's Be Belarusians (2011), Please, Call Back Later (2010), A Catfish Tale (2009), The Midnight Guests (2009), Three Angels (2007).

La presenza della luna influenza ogni cosa sotto il suo bagliore. Il film esplora il ciclo lunare e le energie evocate dai suoi raggi. Basato sui motivi della favola *The Pitcher* di Aleksey Tolstoy.

*The presence of the moon affects everything under its glow. The film explores the lunar cycle and the energies invoked by its radiance. Based on the motifs from the fairy tale *The Witcher* by Aleksey Tolstoy.*

BASURA IMMONDIZIA TRASH



4' 59" - 2016 Spain

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Juan Silva

INTERPRETI/CAST: Maria Isabel Luis Alba, William Trigueros Benavides, Marius Giza, Marin Piscaciu.

FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Iñigo Zubicaray Ortega

MONTAGGIO/EDITING: Paloma Martín

MUSICA ORIGINALE/ORIGINAL SCORE: Juan Carlos Pérez Paredes

PRODUZIONE/PRODUCED BY: Blur Producciones SL

FILMOGRAFIA DEL REGISTA/DIRECTOR'S FILMOGRAPHY:

Before Tomorrow (2012), Getting Caught (2010), My Master's Garden (2010).

Due loschi personaggi del crimine organizzato sembrano portare avanti una giornata come le altre... ma fanno l'errore di nascondere un cadavere nel posto sbagliato.

Two shady criminals seems to spend an ordinary day... but they make the mistake of getting rid of a body in the wrong place.

BUS STORY STORIA SULL'AUTOBUS



10' 22" - 2016 Spain

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Jorge Yudice
INTERPRETI/CAST: Alex Maruny, Diana Gomez, Alex Ballori

Sul bus, come ogni mattina, la ragazza sconosciuta è completamente addormentata. Lui non ha mai parlato con lei, ma se continua a dormire, perderà la sua fermata. Che dovrebbe fare, avvicinarsi e svegliarla?

Like every morning, the unknown girl is completely asleep on the bus. He has never talked to her. The problem is that today she is going to miss her stop. Should he approach her and wake her up?

COLD STORAGE L'IBERNATO



8' 45" - 2017 Finland

REGIA/DIRECTION: Thomas Freundlich
SCENEGGIATURA/SCRIPT: Thomas Freundlich & Valtteri Raekallio
INTERPRETI/CAST: Valtteri Raekallio, Eero Vesterinen
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Thomas Freundlich
MONTAGGIO/EDITING: Jukka Nykänen
MUSICHE/MUSIC: Kimmo Pohjonen
PRODUZIONE/PRODUCED BY: Aino Halonen
FILMOGRAFIA DEL REGISTA/DIRECTOR'S FILMOGRAPHY:
Cold storage, (2016), Dripping tap (2015), Subsurface (2015), Roundtrip (2014), Sonnet 44 (2013), Seven theses (2013), North horizon (2010).

Questo corto di danza è un omaggio alle performance fisiche virtuose e alla commedia malinconica del classico cinema muto. Su una spiaggia deserta del Nord, un pescatore solitario scopre congelato nel ghiaccio il suo alter ego preistorico e nasce un'amicizia fraterna.

This is a short dance film that pays homage to the virtuosic physical performances and melancholy comedy of the classic silent screen. On a desolate arctic shore, a lonely fisherman discovers his prehistoric counterpart frozen in the ice, and thaws him out as his newfound soul brother.

**DANTZARIAK
DANZATORI
DANCERS**



17' 09" - 2016 Spain

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Axier Salazar
INTERPRETI/CAST: Mabel Rivera, Ramón Ibarra, Ana del Arco, Juan Carlos Parro, Gadea Quintana, Mikele Urroz, Diana Irazabal, Ander Errazti, Kattalin Errazti.
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Ismael Issa
MONTAGGIO/EDITING: Javier Frutos
MUSICA ORIGINALE/ORIGINAL SCORE: Iñaki Plaza
PRODUZIONE/PRODUCED BY: Agustín Saiz Rejado
FILMOGRAFIA DEL REGISTA/DIRECTOR'S FILMOGRAPHY: Grey Changes (2009), El Olvido (2007), Yo can (2006).

A distanza di ventotto anni, Toñi incontra l'ex membro dell'ETA che uccise suo marito.

After twenty-eight years, Toñi meets the former ETA that killed her husband.

EGO



14' - 2016 Italy

REGIA/DIRECTION: Lorenza Indovina
SCENEGGIATURA/SCRIPT: Lorenza Indovina; Soggetto: Tratto Dal Racconto
INTERPRETI/CAST: Rolando Ravello, Elena Arvigo
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Antonio Grambone
MONTAGGIO/EDITING: Marco Spoletini
MUSICA ORIGINALE/ORIGINAL SCORE: Vittorio Cosma feat. Niagara
PRODUZIONE/PRODUCED BY: Redibis Film
FILMOGRAFIA DEL REGISTA/DIRECTOR'S FILMOGRAPHY: A Very Serious Bird (2013), Open Day (2004).

In un paesaggio bruciato dal sole, Luca e Carla stanno percorrendo la tangenziale per raggiungere l'aeroporto dal quale la donna partirà per una breve vacanza estiva. Nella macchina climatizzata i due mettono in scena un pezzo di vita in cui la paura li rende ciechi di fronte a una esistenza che si sta consumando.

In a landscape burnt by the sun, Luca and Carla travel along the ring road to the airport, from which the woman will leave for a short summer holiday. Inside the air conditioned car, the two enact an aspect of life where fear makes them blind in front of a consuming existence that is drying up.

EINSTEIN-ROSEN



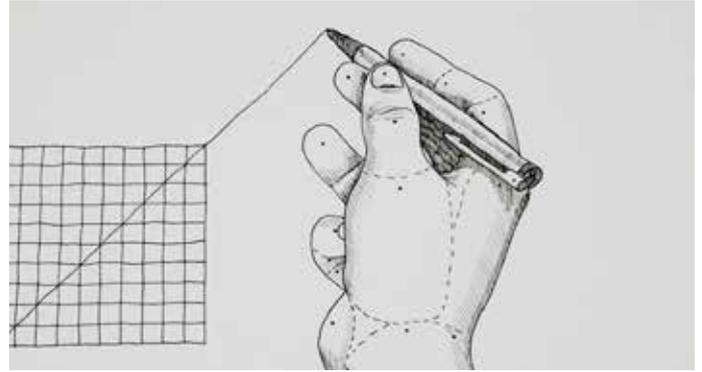
9' - 2016 Spain

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Olga Osorio
INTERPRETI/CAST: Teo Galiñanes, Óscar Galiñanes, Xúlio Abonjo, Ricardo de Barreiro
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Suso Bello
MUSICA ORIGINALE/ORIGINAL SCORE: Sergio Moure de Oteyza
PRODUZIONE/PRODUCED BY: Miss Movies

Nell'estate del 1982 Teo dice di aver trovato un passaggio spazio-temporale. Suo fratello Óscar non gli crede... Almeno per il momento.

It's the Summer of 1982. Teo claims he has found a wormhole. His brother Óscar does not believe him - at least not for now...

EXTRAPOLATE ESTRAPOLARE



2' - 2017 The Netherlands

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Johan Rijpma
FILMOGRAFIA DEL REGISTA/DIRECTOR'S FILMOGRAPHY:
Extrapolate (2016), Descent (2014), Refreshment (2014), Division (2012), Primary Expansion (2012), Tape Generations (2011), 8 Frame Grid (2010), Tegels (2009), Nachloop (2009), Wachtmelodie (2009), Groeien (2009).

In questa animazione disegnata a mano, una linea viene estrapolata attraverso una griglia. Dopo aver superato i confini della griglia, il processo si diffonde nei suoi dintorni, causando gradualmente deformazioni in modo sistematico ma speculativo.

In this hand-drawn animation a line is being extrapolated through a grid. After surpassing the boundaries of the grid, the process spreads to its surroundings, gradually causing deformation in a systematic but speculative way.

HAMERDAF -PRESA CATCH



12' - 2016 Israel

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Dekel Nitzan
INTERPRETI/CAST: Guy Gurevich, Firas Suleiman Nassar, Nimrod Ronen.
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Meidan Arama
MONTAGGIO/EDITING: Maya Klar
MUSICHE/MUSIC: Jonny Greenwood
PRODUZIONE/PRODUCED BY: Tel Aviv University
FILMOGRAFIA DEL REGISTA/DIRECTOR'S FILMOGRAPHY:
Haovdan (2014), Migrash Short (2012)

Eyal è un giovane soldato che non socializza con i membri della sua unità. Incontra un giovane ladro di ferro palestinese, inizia una caccia in cui i due si contendono le loro posizioni. Eyal vuole prendere il ladro e ottenere il rispetto dei suoi amici, ma il ladro non gliela darà vinta facilmente.

Eyal is a young soldier that doesn't get along with the members of his unit. When he encounters a young Palestinian iron thief, a chase starts and the two are holding their positions. Eyal wants to catch the thief and gain the respect of his friends, but the thief won't give in so quickly.

IN OTHER WORDS IN ALTRE PAROLE



5' 56" - 2015 Israel

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Tal Kantor
INTERPRETI/CAST: Yehoyahin Fridlander, Dana Yadlin.
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Tal Kantor
MONTAGGIO/EDITING: Tal Kantor
MUSICHE/MUSIC: Alon Cohen
PRODUZIONE/PRODUCED BY: Tal Kantor & Bezalel Academy of Arts and Design
FILMOGRAFIA DEL REGISTA/DIRECTOR'S FILMOGRAPHY:
Under The Small Sun (2015), No Bears (2014), Recollection (2014), There was nothing to say (2014), Migraot (2013)

Un uomo richiama alla mente un momento di un'occasione persa per comunicare con la figlia. Il loro breve incontro dopo tanti anni sconvolge il suo mondo e rende le sue parole prive di significato.

A man recalls a moment of a lost opportunity to communicate with his daughter. Their brief meeting after so many years undermines his world and renders his words meaningless.

LE COIN - L'ANGOLO
THE CORNER



3' - 2016 France

REGIA/DIRECTION: Charlie Belin
PRODUZIONE/PRODUCED BY: Tant Mieux Prod and France Télévisions

Rappresentazione animata del capolavoro di Apollinaire, che descrive con singolare malinconia l'incertezza del futuro e del tempo che fugge.

Animation from the Apollinaire's masterpiece which describes with extraordinary melancholy the uncertainty of future and time passing by.
«Les vieux miséreux attendent, en battant la semelle, qu'un patron les embauche».

LES QUATRE SANS COU
I QUATTRO SENZA COLLO
THE FOUR WITHOUT NECK



3' - 2015 France

REGIA/DIRECTION: Alix FIZET (La Poudrière)
PRODUZIONE/PRODUCED BY: Tant Mieux Prod and France Télévisions

C'erano quattro che avevano perso le loro teste,
Quattro ai quali avevano tagliato il collo,
Sono chiamati i Quattro senza collo.

*There were four who had lost their heads,
Four to whom they had cut off their necks,
They were called the Four without neck.*

LO COTIDIANO
LA QUOTIDIANITÀ
THE USUAL



10' 15" - 2017 Spain

REGIA/DIRECTION: David Lara
INTERPRETI/CAST: Patricia Vico, Ruth Gabriel, Miriam Montilla, Tamara Berbés, José Ramón Iglesias, Niko Verona, Noa Sánchez
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAHY: Raquel Fernández Núñez
MONTAGGIO/EDITING: Javi Frutos
MUSICA ORIGINALE/ORIGINAL SCORE: Jaime Zelada
PRODUZIONE/PRODUCED BY: David Lara, Muak Canarias, Lekanto Studio

Come sempre Sonia sta prendendo un caffè mentre aspetta sua figlia Paula, ma oggi una visita inaspettata spezzerà la sua vita di tutti i giorni.

As usual Sonia is having coffee while waiting for her daughter Paula, but today an unexpected visit will brake her everyday life.

LOST FACE
PERDERE LA FACCIA



14' - 2016 Canada, Australia

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Sean Meehan
INTERPRETI/CAST: Martin Dubreuil, Gerald Auger, Morris Birdyellowhead.
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAHY: Sean Meehan
MONTAGGIO/EDITING: Drew Thompson Ase
MUSICA ORIGINALE/ORIGINAL SCORE: Elliott Wheeler
PRODUZIONE/PRODUCED BY: Sam McGarry

Da un racconto di Jack London. Un ladro di pellicce deve pensare qualcosa in fretta per sfuggire alla morte terribile che lo attende per mano della tribù nativa che aveva contribuito a schiavizzare.

An adaptation from the Jack London story: a fur thief must think fast to escape the terrible, protracted death that awaits him at the hands of the native tribe, whose slavery had been caused by himself.

MIR SLEPYKH
IL MONDO DEI CIECHI
THE WORLD OF BLIND



6' 16" - 2016 Russia

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Valya Karnavalova
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Valya Karnavalova
MONTAGGIO/EDITING: Valya Karnavalova
PRODUZIONE/PRODUCED BY: School-Studio

Nel mondo dove vivevano creature senza occhi, regnava un ordine prestabilito. Ma una volta che queste creature hanno l'opportunità di vedere...

In the world where creatures without eyes lived, reigned a measured order. But once these creatures have got an opportunity to see...

MISHKA
MISHKA



5' - 2016 Hungary

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Eszter Jánka

Sotto un cielo notturno stellato Mishka è corteggiata dalla volpe. Il suo cuore e i suoi pensieri cadono sotto il suo incantesimo e quasi si dissolvono. Il suo desiderio diventa la preda.

Under a black, starry night sky Mishka is gently wooed by the little fox. His heart and thoughts fall under the clever red fellow's spell until they almost dissolve. His desire becomes the prey.

**MUTATION
MUTAMENTO
MUTATION**



3' - 2016 France

REGIA/DIRECTION: Loïc Espuche

PRODUZIONE/PRODUCED BY: Tant Mieux Prod and France Télévisions

Una donna che piange
Eh ! Oh ! Ha !
Dei soldati che passano
Eh ! Oh! Ha !

*A woman crying
Eh ! Oh ! Ha !
Soldiers passing by
Eh ! Oh ! Ha !*

**PARLE MOI
PARLAMI
SPEAK TO ME**



3' 30" - 2016 France

REGIA/DIRECTION: Christophe Gauty

PRODUZIONE/PRODUCED BY: Les Décadrés production

FILMOGRAFIA DEL REGISTA/DIRECTOR'S FILMOGRAPHY:

Skinny tree (2014), The big beast (2013), An interrupted spectacle (2012), Poppety in the fall (2012), Vertige (2012), Bonifacio in summertime (2011), The lunatic council (2010), Miolly in springtime (2019), La vita nuova (2008), Léon in wintertime (2007).

Due ex amanti si incontrano di nuovo, dopo alcuni anni lontani. Elettrizzati dall'incontro, decidono di trascorrere la notte insieme.

Two ex-lovers meet again after a few years being apart. Electrified by the encounter, they decide to spend the night together.

PINK ELEPHANT ELEFANTE ROSA



17' 50" - 2017 Italy

REGIA/DIRECTION: Ado Hasanovic

SCENEGGIATURA/SCRIPT: Ado Hasanovic, Anna Zagaglia, Silvana Tamma

INTERPRETI/CAST: Izudin Bajrović, Jasna Žalica, Amila Terzimehić, Fabrizio Colica

FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Andrea Gabriele

MONTAGGIO/EDITING: Flavia Foroni

MUSICHE/MUSIC: Emina Smailbegović

PRODUZIONE/PRODUCED BY: Centro Sperimentale di Cinematografia

La figlia di una famiglia borghese bosniaca, studentessa all'estero, va a far visita ai genitori in compagnia del nuovo fidanzato italiano. Dopo il grande entusiasmo iniziale, le cose cominciano a cambiare quando il padre nota un tatuaggio sulla schiena della ragazza.

The film is about a Bosnian bourgeois family welcoming back the studying-abroad daughter and his new Italian boyfriend. After the initial enthusiasm, things start to change when the father notices a tattoo on her daughter's back.

PIOVE IT'S RAINING



07' 25" - 2017 Italy

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Ciro D'Emilio

INTERPRETI/CAST: Cynthia Enotoe, Tessa Moses, Blessing Ehigiagbe, Joana Cumbe.

FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Lorenzo Di Nola

MONTAGGIO/EDITING: Gianluca Scarpa

MUSICA ORIGINALE/ORIGINAL SCORE: Bruno Falanga

PRODUZIONE/PRODUCED BY: Alchimie, in collaborazione con Road To Pictures Film e Image Hunters

FILMOGRAFIA DEL REGISTA/DIRECTOR'S FILMOGRAPHY:

Un ritorno (2013), Massimo (2012), L'altro (2007).

Quattro ragazze africane e una radiosa giornata di sole.

Four african girls and a bright rainy day.

PONTOS DE VISTA
PUNTI DI VISTA
POINTS OF VIEW



15' - 2017 Brazil

REGIA/DIRECTION: Fabio Yamaji
SCENEGGIATURA/SCRIPT: Fabio Yamaji, Caroline Okoshi Fioratti
INTERPRETI/CAST: Carolina Manica
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Marcelo Trotta
MONTAGGIO/EDITING: Fabio Yamaji
MUSICHE/MUSIC: Maria De Medeiros
PRODUZIONE/PRODUCED BY: Skerzo Cinema

Maria è una guida turistica della città di San Paolo. Il suo cane Glaz la accompagna nel suo lavoro. Maria è cieca.

Maria is a tour guide on sightseeing in Sao Paulo's downtown. Her dog Glaz accompanies her in the job. Maria is blind.

QUARTIER LIBRE
TEMPO LIBERO
FREE TIME



3' - 2014 France

REGIA/DIRECTION: Marine Blin (La Poudrière)
PRODUZIONE/PRODUCED BY: Tant Mieux Prod, Bayard Jeunesse Animation and France Télévisions

“Ho messo il képi nella gabbia e sono uscito con l’uccello sulla testa...”

“I put my chep in the cage and I came out with the bird on my head...”

RECALL
RICHIAMO
RECALL



19' 50" - 2017 Hungary

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Dániel Reich
INTERPRETI/CAST: Tamás Kovács, Zsolt Trill, Piroska Móga, Ildikó Tóth.
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Dániel Reich, Dániel Szőke
MONTAGGIO/EDITING: Zoltán Kovács
MUSICHE/MUSIC: Andor Sperling
PRODUZIONE/PRODUCED BY: FP Films, Péter Fülöp
FILMOGRAFIA DEL REGISTA/DIRECTOR'S FILMOGRAPHY:
The Inner Side (2017).

Negli anni '80, il giovane Beni trascorre le vacanze con la mamma e la sorella Gilla al lago Balaton. Beni trova una vecchia fotocamera e inizia a scattare foto, ossessivamente. Gilla improvvisamente scompare nuotando in acqua. Non la trovano più, ma Beni non rinuncia alla ricerca e, con l'aiuto di un investigatore locale, continuano a cercarla. 10 anni prima, nello stesso posto, una ragazza è scomparsa in circostanze simili, per cui entrambi sanno che la risposta da ricercare va oltre la razionalità.

In the 80's, the young boy Beni spending the holiday with his mum and sister, Gilla at lake Balaton. Beni finds an old photo camera and starts taking photos, obsessively. Gilla suddenly disappears while swimming in the water. They can't find her, but Beni doesn't give up the search and with the help of a local investigator they keep looking for her. 10 years earlier in the same place, a girl disappears in similar circumstances, so they both feel that the answer to be sought beyond rationality.

RETROSEXE
RETROSEXE



15' - 2017 France

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Jean-Baptiste Saurel
INTERPRETI/CAST: Paul Scarfoglio, Camille Aguilar, Victor Boccare, Nathan Kassadi, Tennessee Maquignon.
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Raphaël Vandenbussche
MONTAGGIO/EDITING: Flora Volpeliere
MUSICA ORIGINALE/ORIGINAL SCORE: La Femme
PRODUZIONE/PRODUCED BY: Amaury Ovisé
FILMOGRAFIA DEL REGISTA/DIRECTOR'S FILMOGRAPHY:
Aquabike (2015), La Bifle (2012), Demain C Loin (2012), Les Satellites (2009), Spadassins (2008).

2065. Convinti che il sesso fosse meglio ai vecchi tempi, un gruppo di adolescenti parte sulle tracce di Retrosex.

2065. Convinced sex was better in the old days, a group of teenagers set out on the trail of Retrosex.

SERVAL ET CHAUMIER
MAESTRI DELLE OMBRE
MASTERS OF SHADOWS



20' - 2017 France

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Arthur Goisset & Bastien Daret

INTERPRETI/CAST: Philippe Rebbot, Franc Brunei, Jeanne Rosa.

FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Lucie Baudinaud

MONTAGGIO/EDITING: Avril Besson

MUSICHE/MUSIC: Manuel Peskine

PRODUZIONE/PRODUCED BY: Topshot Films

1896. In un piccolo villaggio francese, Jules Chaumier, mago professionista, corre da Marcel Serval, suo ex discepolo che ha lasciato 10 anni fa con sua moglie Jacqueline. Si sfidano per sapere chi è in realtà il vero *Maestro delle Ombre* ...

1896. In a small French village, Jules Chaumier, professional magician, runs into Marcel Serval, his former disciple who left 10 years ago with his wife Jacqueline. They get into a fight, which should lead them to know who actually is the true Master of Shadows...

SHADOW OF MAN
OMBRA DI UOMO



07' 21" - 2017 France / Japan

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Kristof Sagna

PRODUZIONE/PRODUCED BY: Offshore / Assemblage

FILMOGRAFIA DEL REGISTA/DIRECTOR'S FILMOGRAPHY: Savage Night (2014), Blues (2012).

In un bar a Tokyo, un uomo arriva al bancone. Nota una donna e decide di avvicinarsi.

In a bar in Tokyo, a man arrives at the counter. He notices a woman and decides to approach her.

**STATE OF EMERGENCY MOTHERFUCKER -
STATO DI EMERGENZA, FIGLIO DI PUTTANA**



5' 34" - 2016 Belgium

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Sébastien Petretti
INTERPRETI/CAST: Massime Fadel, Ilias Bouanane.
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Piet Deyaert
MUSICHE/MUSIC: Killasoundyard
PRODUZIONE/PRODUCED BY: Lovo films , Abyssal Process, WFA Pictures
Sqaresh
FILMOGRAFIA DEL REGISTA/DIRECTOR'S FILMOGRAPHY:
Pink Velvet Valley (2015), Family for sale (2014).

Due ragazzi senza problemi vogliono solo fare sesso senza essere disturbati. Una commedia surreale che raffigura una società in cui la violenza della polizia e l'invasione della privacy sono quotidiani, normali, noiosi. Le vittime stesse sono assuefatte. Anche la polizia! Samy e Mehdi non si curano più di nulla... nemmeno dello spettatore.

This is the story of two young guys without any trouble who just want to screw without being disturbed. A surrealistic comedy that depicts a society where police violence and invasion of privacy are daily routine, normal, tedious. The victims themselves are used to it. Even the police is used to it! Every day, they get back at it. Samy and Mehdi aren't even paying attention to it anymore... the viewer neither.

**TANT DE FORÊTS
COSÌ TANTE FORESTE
SO MANY FORESTS**



3' - 2014 France

REGIA/DIRECTION: Burcu Sankur, Geoffrey Godet
PRODUZIONE/PRODUCED BY: Tant Mieux Prod, Bayard Jeunesse Animation
and France Télévisions

Tante foreste strappate dalla terra
e massacrate
e finite,
ruotate...

*So many forests torn from the ground
and massacred
and finished,
rotate...*

THE ABSENCE OF EDDY TABLE *L'ASSENZA DI EDDY TABLE*



12' - 2016 Norway

REGIA/DIRECTION: Rune Spaans
SCENEGGIATURA/SCRIPT: Dave Cooper

Cosa succede se scopri che la tua paura peggiore e il tuo più grande amore sono la stessa cosa? Perso in una selva oscura, Eddy Table incontra una ragazza misteriosa e dei pericolosi parassiti. Dovrebbe fuggire, ma qualcosa gli impedisce di andarsene.

What if your worst fear and your greatest love turn out to be the same thing? Lost in a dark forest, Eddy Table stumbles upon a mysterious girl and dangerous parasites. He should escape, but something keeps him from leaving.

THE APP *L'APP*



15' - 2017 Spain

REGIA/DIRECTION: Julián Merino
SCENEGGIATURA/SCRIPT: Julián Merino/Karin Wolf

L'App è un'applicazione che permette ai propri clienti di raggiungere la felicità. Un giorno Benito, un uomo grasso e non molto brillante, si sveglia nel suo loft di lusso con la sua ragazza, una bella modella nordica.

The App is an application that gives to its customers the steps to achieve happiness. One day, Benito, a fat and not very bright man, wakes up in his luxurious loft with his girlfriend, a beautiful Nordic model.

THE LIVING GO AHEAD AVANTI I SUPERSTITI



8' 37" - 2017 Russia

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Pavel Palekhin
INTERPRETI/CAST: Andrey Mokulsky, Maria Karpechko, Alexey Subbotin.
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Dasha Grafova
MONTAGGIO/EDITING: Pavel Palekhin

La rivoluzione del 1917 non ha portato nulla di buono, ponendo molte domande su come andare avanti e perché. I personaggi del film sono i contadini anziani che hanno salvato i bambini dalla guerra civile.

The revolution of 1917 did not bring any good, asking many questions, how to move forward and why. The characters of the film are the elderly peasants who took the children out of the civil War.

TOY HOUSE TOY HOUSE - LA CASA DELLE BAMBOLE



6' 18" - 2017 Russia

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Natasha Danilevskaya
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Natasha Danilevskaya
MONTAGGIO/EDITING: Natasha Danilevskaya
MUSICA ORIGINALE/ORIGINAL SCORE: Vlad Piganov
PRODUZIONE/PRODUCED BY: Movie company

Questa favola narra la storia di un giocattolo che è connessa alla vita del suo proprietario. Il bambino sta crescendo e questo porta a dei cambiamenti nella vita del giocattolo. Non è comunque spaventoso se hai qualcuno con cui condividere la tua infanzia.

The fairy tale tells the story about the toys' life which is connected with life of their owner. He is growing up and it brings changes to the toys' destiny. However it's not that frightful if there is someone to share your childhood with.

UN HOMBRE DULCE
UN UOMO DOLCE



13' - 2017 España

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Javier Chavanel

FILMOGRAFIA DEL REGISTA/DIRECTOR'S FILMOGRAPHY:

Talk2talk (2015), Be Happy (2013), Generation Why (2012), Hero moon redemption (2011), La Trampa del Ratón (2009), Tree Bastards (2008), El Cuento (2008)

La última Toma (2008), Taller de asesinos (2008), Hero Moon (2007), Un don especial (2007), No Parking (2006).

Per il taciturno Gustavo quella era una notte insipida, fredda e silenziosa, quando, improvvisamente, un cambiamento bussò alla sua porta...

For the silent Gustavo night, that was a tasteless, cool and quiet night, when suddenly a change knocks on his door ...

URBAN AUDIO SPECTRUM
URBAN AUDIO SPECTRUM



3' 43" - 2016 Germany

REGIA/DIRECTION: Marina Schnider

Rappresentazione visiva del suono, attraverso l'animazione di oggetti nelle riprese video. La scelta delle scene non è la vetrina della luminosa e vivace Berlino, ma piuttosto di luoghi modesti e quieti a cui l'animazione della musica regala nuova vita.

An audio visualisation through the animation of objects in video footage. The choice of scenes doesn't showcase the bright and lively Berlin, but rather quiet, unassuming places which the animation to the music breathes new life into.

SELEZIONE DI CORTOMETRAGGI INTERNAZIONALI - CORTI EMILIANI
SELECTION OF INTERNATIONAL SHORT MOVIES - EMILIA-ROMAGNA

A GOOD DAY TO DIE UNA BUONA GIORNATA PER MORIRE



25' - 2017 Italy

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Vanni Giannotti
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Vanni Giannotti
PRODUZIONE/PRODUCED BY: Vanni Giannotti
FILMOGRAFIA DEL REGISTA/DIRECTOR'S FILMOGRAPHY:
On Your Marks (2015)

L'eroe è colui che sacrifica se stesso per il bene della sua gente. Perciò le storie degli eroi sono, ad un tempo, epiche e tristi e nessuna lo è stata come quella di Tashunko Wuiko, meglio conosciuto come Cavallo Pazzo. Per la sua gente, gli Indiani delle praterie, ancora oggi è una figura quasi mistica. Il documentario racconta la storia del grande Capo Sioux ripercorrendo luoghi ancora impregnati dei forti sentimenti di un intero popolo.

An hero is the one who sacrifices himself for his people. Hence, heroes' stories are both epic and sad, and none were like Tashunko Wuiko story, better known as Crazy Horse. For his people, the Prairie Indians, he is a mystical figure still today. The documentary tells the story of the great Sioux leader, tracing places still imbued by the strong feelings of an entire population.

ADAVEDE



20' - 2017 Italy

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Alain Parroni
INTERPRETI/CAST: Valeria Belardelli, Lorenzo Costa, Michela Hickcox
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Girolamo Capuano
MONTAGGIO/EDITING: Filippo Montemurro
MUSICHE/MUSIC: Dr. Peacock - *Trip to Italy*, Optimist Apocalypse - *Your Ghost*
PRODUZIONE/PRODUCED BY: Threeab (con il supporto tecnico di RUFA s.r.l.)
FILMOGRAFIA DEL REGISTA/DIRECTOR'S FILMOGRAPHY:
Drudo (2015), Il Miracolo (2015), Sindone: There's only a moment (2015), lov (2015), Macaroni (2014), Aeterna (2012).

Nella speranza di catturare l'incantevole immagine di un cervo nel bosco, Clara punta il proprio telefono contro l'animale ma il cellulare si spegne, lasciandola nel dubbio. Il ricordo indelebile dell'incontro è l'inizio di un viaggio e di una ricerca all'interno di una memoria corrotta.
In the hope of capturing the enchanting image of a deer in the woods, Clara points her phone towards the animal but the phone turns off, leaving her in doubt. The unforgettable memory of the encounter is the beginning of a journey and a research that goes on through a corrupt memory.

**ASCOLTA I TUOI OCCHI
LISTEN TO YOUR EYES**



4' 31" - 2017 Italy

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Marcello Pedretti
INTERPRETI/CAST: Mirko Arturo, Mily Cultrera di Montesano
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Alberto Fasulo
MONTAGGIO/EDITING: Giuseppe Leonetti, Marcello Pedretti
MUSICA ORIGINALE/ORIGINAL SCORE: Alessandro Grego
PRODUZIONE/PRODUCED BY: Ass. Culturale Mattador

Red, rockstar sessantenne, è l'ospite di spicco della prima video-diretta sul web dell'emittente *Siamo Radio*. Mentre Giada, truccatrice di venticinque anni, lo prepara per comparire in video, i due parlano nel camerino. Tra piccoli flirt e rivelazioni sul passato, scoprono di avere in comune più di quanto credono.

Red, a sixty years-old rockstar, is the prominent guest of the first web live video We're Radio. While Giada, a twenty-five years old makeup artist prepares him to the video, they speak in the dressing room. This way they discover they have more things in common than they believe.

**IL PRIMO CAFFÈ NON SI SCORDA MAI
YOU NEVER FORGET YOUR FIRST COFFEE**



4' 49" - 2017 Italy

REGIA/DIRECTION: Stefano Sgarbi
SCENEGGIATURA/SCRIPT: Marco Mantoanelli, Enrico Galeazzi, Barbara Maurizzi
INTERPRETI/CAST: Ilaria Cuoci, Samuele Sacchi, Michele Zampino, Andrea Dainotto
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Enrico Galeazzi
MONTAGGIO/EDITING: Stefano Sgarbi, Daniele Zanini
MUSICA ORIGINALE/ORIGINAL SCORE: Andrea Mazzali
PRODUZIONE/PRODUCED BY: DigitalFly

Un ragazzo timido con evidenti problemi a relazionarsi prova invano a vivere normalmente, quando improvvisamente qualcuno si interessa a lui.

A shy boy, with problems in relationships tries in vain to live normally, until, suddenly, someone proves interest for him.

IO TI SALVERÒ I'LL SAVE YOU



20' - 2017 Italy

REGIA, ILLUSTRAZIONI E SCENEGGIATURA/DIRECTION, DESIGN AND

SCRIPT: Daniele Lunghini

INTERPRETI/CAST: Antonietta Centoducati, Gianni Binelli

Due amici, appassionati di ciclismo, dopo tante avventurose esperienze, si trovano a dover affrontare l'avverso destino della guerra. Qualcuno dovrà prendersi cura dell'altro.

Two friends, cycling enthusiasts, after so many adventurous experiences, find themselves faced with the adverse fate of war. Someone will have to take care of the other.

L'ISOLA THE ISLAND



15' - 2016 Italy

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Daniele Malavolta

INTERPRETI/CAST: Piero Nicosia

FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Claudio Stirlani

MONTAGGIO/EDITING: Andrea D'Emilio

MUSICHE/MUSIC: Jacelyn Parry

PRODUZIONE/PRODUCED BY: TamTamcoop

Un uomo finisce su un'isola deserta al centro di un fiume nel mezzo di una grande città. Nessuno sembra notarlo e deve sopravvivere da solo.
A man falls on a desert island at the centre of a river in the middle of a big town. Nobody seems to notice him and he must survive alone.

PLACENTA PLACENTA



8' - 2017 Italy

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Fabrizio Cavallaro
INTERPRETI/CAST: Domenico Pizzulo, Martina Morabito, Orfeo Orlando
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Simone Gambelli
MONTAGGIO/EDITING: Mattia Biancucci
MUSICA ORIGINALE/ORIGINAL SCORE: Andrea Gianessi
PRODUZIONE/PRODUCED BY: Humareels
FILMOGRAFIA DEL REGISTA/DIRECTOR'S FILMOGRAPHY:
Un Immobile Fluire (2014)

Un viaggio nell'inconscio di Ennio, la cui vita, in un momento di passaggio da giovane a uomo, è stravolta dai surreali incontri con Giovanna e Zeno. *A journey in the subconscious of Ennio. His life is in transition from young to grown-up man and it is distorted by the surreal encounters with Giovanna and Zeno.*

VENDESI FOR SALE



15' - 2016 Italy

REGIA E SCENEGGIATURA/DIRECTION AND SCRIPT: Antonio Benedetto
INTERPRETI/CAST: Costantino Manes, Alessandro Migliucci, Mirco Pin, Benedicta Bosco, Younes Elbouzari, Abdou Code Fall, Valentina Carrino, Claudio Passini, Leo Mantovani, Fabio Campo.
FOTOGRAFIA/CINEMATOGRAPHY: Stefano Grilli
MONTAGGIO/EDITING: Corrado Iuvara (A.M.C.)
PRODUZIONE/PRODUCED BY: LCP Film Production e El Garaje Produzioni

Vito Quaglia, col cappio al collo, cerca di vendere la sua vecchia macchina a una concessionaria seguendo il consiglio del suo amico Lucio. Presto si troverà in una situazione molto bizzarra. *Vito Quaglia, at the end of his rope, tries to sell his old car to a dealership following the advice of his friend Lucio. He will soon find himself in a very bizarre situation.*

SELEZIONE DI CORTOMETRAGGI INTERNAZIONALI - FAMILY
SELECTION OF INTERNATIONAL SHORT MOVIES - FAMILY

THE CLOUD AND THE WHALE (3' 34" - 2016 Russia)

THE PERSIMMON TREE (4' 39" - 2017 Taiwan)

APOPT (1' - 2016 Russia)

AU REVOIR BALTAZAR (9' - 2016 Switzerland)

AWESOME BEETLE'S COLORS (3' - 2016 Switzerland)

BONSOIR TOUT LE MONDE (3' - 2015 France)

DRAGON SLEDGE (2' 30" - 2016 Russia)

EASYGOING TEDDY (8' - 2017 Croatia)

EL NEN I L'ERIO (3' - 2016 Spain)

ELENA Y LAS SOMBRAS (7' 40" - 2016 México)

EN SORTANT DE L'ÉCOLE (3' - 2014 France)

FRES BOI (7' - 2017 Spain)

HÖCHSTE ZEIT, HEROLD! (8' - 2017 Germany)

IL ÉTAIT 3 FOIS (3' 23" - 2016 France)

IN EXILE (11' - 2016 Switzerland)

КОТМОС (4' 44" - 2017 Россия)

LA MONTAGNE DE SGAANA (10' 04" - 2017 Canada)

LA PARFUMERIE DE MONSIEUR POMPONE (6' 45" - 2015 France)

LAND WITHOUT EVIL (4 - 2017 HUNGARY & ARGENTINA)

LE LOUP BOULE (3,46 - 2016 Belgium)

MANOLO (11'30" - 2017 France)

MIRIAM KANA UNISTUS / MIRIAM'S HEN'S DREAM (5 - 2016 Estonia)

NON-NON VEUT FAIRE DU SPORT (6' - 2016 France)

OUR WONDERFUL NATURE (3 - 2016 Switzerland)

PAWO (07:36 - 2015 Germany)

PLEAS FROG, JUST ONE SIP (9' 56 - 2017 South Africa)

RUKSISA CELOJUMS (13:00 - 2016 Latvia)

SALTIMBANQUES (3' - 2016 France)

THE MOON IS ESSENTIALLY GRAY (4 - 2016 Switzerland)

THE SLED (4-15 - 2016 Russia)

TIRIBI, LA NOUVELLE MAISON (05:50 - 2017 Belgium)

TOKRI (THE BASKET) (00:13:46 - 2017 India)

TWO TRAMS (10 - 2016 Russia)



www.reggiofilmfestival.com

organizzato da
Cine Club Reggio



con il contributo di



in collaborazione con



Agenzia Generale di Reggio Emilia di Via Pansa 33